

LOMOGRAPHY LOMO'INSTANT AUTOMAT

INSTRUCTIONS FOR USE MANUAL



Available languages

-  EN
-  DE
-  FR
-  ES
-  IT
-  PT
-  RU
-  JA
- ☐ KO
- ☐ ZH-HANT
-  ZH

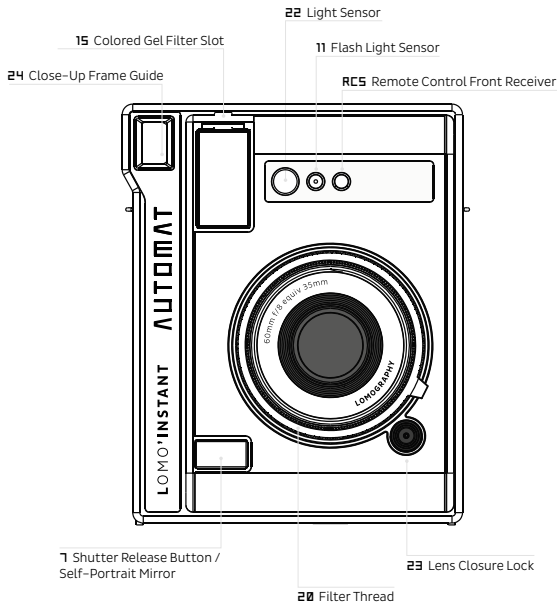
lomography

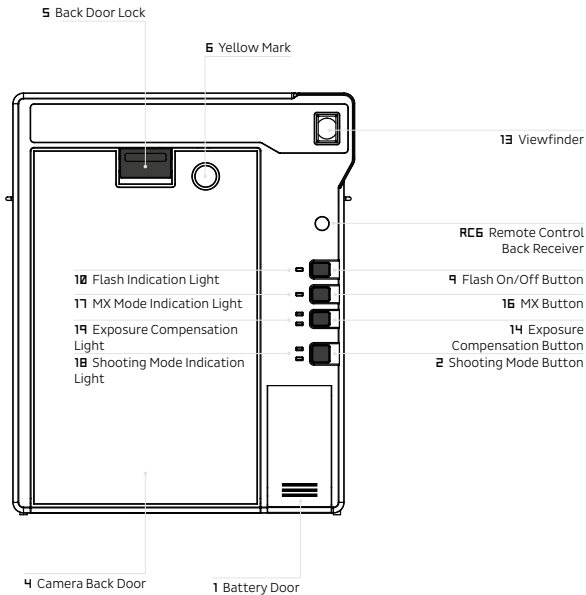
LOMO'INSTANT AUTOMAT

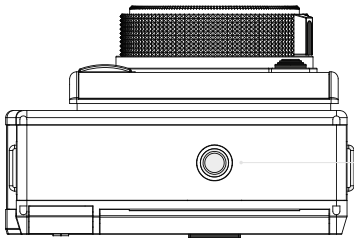
CAMERA MANUAL

LOMO'INSTANT AUTOMAT

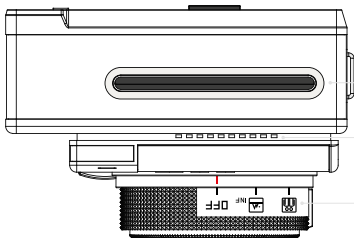
Instructions for Use	page	7
Bedienungsanleitung	page	19
Manuel d'utilisation	page	32
Manual de instrucciones	page	45
Istruzioni per l'uso	page	58
Manual de instruções	page	71
Руководство по эксплуатации	page	84
取扱説明書	page	97
사용설명서	page	109
使用説明	page	119
使用说明	page	129







21 Tripod Thread



8 Film Ejection Slot

3 Film Counter Indication LED

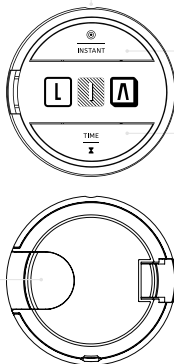
12 Focusing Ring

RC1 Infrared Transmitter

RC2 INSTANT Button

RC3 TIME Button

RC4 Battery Door



Welcome to the world of instant photography – Lomography style! The LOMO'INSTANT AUTOMAT is a special little genius. Thanks to its fully automatic shutter and flash, each and every one of your frames will be perfectly exposed. What's more, you can experiment with the Remote Control Shutter Release, Close-Up Lens Attachment, Splitzer, Bulb Mode, Multiple Exposure Mode, Color Gel Filters and much more. The sky's the limit!

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Film Format: Fujifilm Instax Mini Film

Exposure Area: 62 mm × 46 mm

Lens Focal Length: 60 mm (35 mm equivalent)

Auto Exposure Type: Programmed Automatic Aperture: f/8, f/22

Shutter Speed: Bulb (Bulb Mode: maximum 30 seconds shutter open time),
8 seconds – 1/250 (in Auto Shooting Mode)

Exposure Compensation: +1/-1 Exposure Values (Ambient Exposure)

Film Ejection Mechanism: Motorized

Multiple Exposures: Yes

Built-in Flash Guide Number: 9 (m)

Built-in Flash: Automatic Flash & Flash Off Mode

Closest Focusing Distance: 0.6 m

Zone Focusing Setting: 0.6 m / 1–2 m / infinite

Tripod Mount: Yes

Remote Control Transmission: Infrared

Film Counter: LED indication, counting down

Battery Supply: 2 × CR2 batteries (2 × 3 V)

Remote Control Battery Supply: 1 × CR1632 batteries (3 V)

Filter Thread Diameter: 43 mm

CAMERA COMPONENTS

1	Battery Door	15	Colored Gel Filter Slot
2	Shooting Mode Button	16	MX Button
3	Film Counter Indication LED	17	MX Mode Indication Light
4	Camera Back Door	18	Shooting Mode Indication Light
5	Back Door Lock	19	Exposure Compensation Light
6	Yellow Mark	20	Filter Thread
7	Shutter Release Button / Self-Portrait Mirror	21	Tripod Thread
8	Film Ejection Slot	22	Light Sensor
9	Flash On/Off Button	23	Lens Closure Lock
10	Flash Indication Light	24	Close-Up Frame Guide
11	Flash Light Sensor	RC1	Infrared Transmitter
12	Focusing Ring	RC2	INSTANT Button
13	Viewfinder	RC3	TIME Button
14	Exposure Compensation Button	RC4	Battery Door
		RC5	Remote Control Front Receiver
		RC6	Remote Control Back Receiver

INSTALLING THE BATTERIES & CAMERA ON/OFF

1. The Battery Door **1** is located at the back of the camera. Open by sliding it to the right.
2. Install two CR2 batteries (2 × 3 V) into the battery chamber and close the Battery Door **1**.
3. Turn the camera on by turning the Focusing Ring **12** to any focusing distance besides “Off”. You will see the Shooting Mode Indication Light **1B** and Flash Indication Light **1D** light up.
4. To turn the camera off, press the Lens Closure Lock **23**, turn the Focusing Ring **12** all the way to the “Off” position.

BATTERY INDICATION

Camera battery condition is indicated by the Shooting Mode Indication Light **1B**:

- ≡ **Solid indication light on:** The battery condition is normal and the camera is ready to shoot.
- ≡ **Indication light blinking:** The batteries are low and need to be changed.

LOADING THE FILM

Open the Camera Back Door **4** by pressing down the on Back Door Lock **5**. Install a fresh pack of Fujifilm Instax Mini film into the film chamber. Make sure that the Yellow Mark **6** inside the film chamber matches the yellow mark on the film pack. Close the Camera Back Door **4**.

Turn the camera on by turning the Focusing Ring **12** to any focusing distance besides “Off”, the Film Counter Indication LED **3** will blink slowly. Press the Shutter Release Button/Self-Portrait Mirror **7** once to eject the dark slide of your new film pack. Please make sure not to block the Film Ejection Slot **8** whilst the dark slide is ejecting. The Film Counter Indication LED **3** will light up. The camera is now ready for shooting.

SHOOTING MODES

The Lomo'Instant Automat has two different shooting modes. You can easily select your preferred shooting mode by pressing the Shooting Mode Button **2**.

Auto Shooting Mode

When the camera is on, it's set to Auto Shooting Mode by default, you will get perfectly exposed photos in any situation. The Lomo'Instant Automat determines aperture and shutter speed automatically (and auto flash output if flash is on) for perfect exposures. This is the simplest shooting mode to use at all hours of the day and night!

Bulb Mode

The Lomo'Instant Automat aperture value is f/4.5 by default, so Bulb Mode is perfect for shooting long exposures, night time shots and light painting pics!

When Bulb Mode is selected, the Lomo'Instant Automat will be set at B shutter until Auto Shooting Mode is selected again. The shutter will remain

open for up to 30 seconds or as long as the Shutter Release Button / Self-Portrait Mirror **7** is pressed. If you want to expose for longer than 30 seconds, you can use the multiple exposure function to expose the same film multiple times to accumulate exposure time. (For multiple exposures, please see chapter below.)

AUTO OFF FUNCTION

Regardless of which shooting mode is selected, the Lomo'Instant Automat will automatically switch off after 5 minutes of inactivity in order to save battery power. To reactivate the camera, simply press any button on the Lomo'Instant Automat.

FLASH ON/OFF BUTTON

When the camera is turned on, the flash is “On” by default. This means every time you switch your camera on, the flash will automatically be “On”. If you want to shoot without flash, press the Flash On/Off Button **9** once and the built-in flash will be switched off until the camera is turned off, or you press the Flash On/Off Button **9** again.

There is a Flash indication light **10** next to the Flash On/ Off Button **9**:

- Green light on:** The flash is fully charged and ready to shoot
- Red light on:** The flash is recharging

- ≡ **No light on:** The flash is “Off” and the camera will automatically expose according to ambient light in Auto Shooting Mode

SHOOTING PHOTOS

When your film is properly installed and you have selected your shooting mode, you are ready to shoot! Here’s how to make the instant magic happen:

1. Turn the camera on by turning the Focusing Ring **12** to any focusing distance besides “Off” and remove the lens cap.
2. Determine your subject’s distance and set the appropriate Zone Focusing Setting to 0.6 m / 1–2 m / infinite, by turning the Focusing Ring **12**.
3. Look through the Viewfinder **13** and compose your photo. If the focus is set to 1–2 m or infinite, everything that you can see through the viewfinder will be in your photo. If you are shooting with the focus set to 0.6 m, you will need to use the Close-Up Frame Guide **24** to compose your shot as only the things within the area indicated will be in your photo. Press the Shutter Release Button / Self-Portrait Mirror **7** to take a photo and the film will automatically be ejected.
4. Now wait for the photo to develop before your eyes!

FILM COUNTER

The Film Counter Indication LED **3** in front of the Film Ejection Slot **8** indicates how many frames you have remaining in a film pack.



Film Counter Indication LED  display index as below:

-  **No light on:** Camera is “Off” or no film pack is installed.
-  **Indication light blinking slowly:** Alert for dark slide, press the Shutter Release Button / Self-Portrait Mirror  to eject the dark slide of the new film pack, then you are ready to shoot.
-  **Solid indication light on:** Film pack is installed and you are ready to shoot. Number of LED lights indicates the amount of frames remaining.
-  **Indication light blinking quickly:** Alert for empty film pack, please install a new pack of film.

EXPOSURE COMPENSATION

There is an Exposure Compensation Button  above the Shooting Mode Button , which allows you to override the ambient exposure while the camera is in Auto Shooting Mode. Press the Exposure Compensation Button  once and see the “+1” Exposure Compensation light  light up if you want the image to be brighter, or press again to see the “-1” Exposure Compensation light  light up if you want the image to be darker. To turn off the exposure compensation function, press the Exposure Compensation Button  again and you will see the Exposure Compensation light  turn off, auto exposure will be correct in general situations.

Note: Exposure Compensation is only applicable for Auto Shooting Mode, not for Bulb mode.

COLORED GEL FILTERS

There are four colored gel filters included in the Lomo'Instant Automat package. Insert colored gel filters in the Colored Gel Filter Slot **15** in front of the flash to produce different color effects.

MULTIPLE EXPOSURES

With the Lomo'Instant Automat you can shoot unlimited multiple exposures! To use this cool function, first press the MX Button **16** once to activate the MX Mode. There is a MX Mode Indication Light **17** next to the MX Button **16**. When the MX Mode is on, the orange MX Mode Indication Light **17** will light up. Then expose the film as many times as you desire. Once you have shot your last exposure, press the MX Button **16** again to eject the film.

SELF-PORTRAIT MIRROR

The Lomo'Instant Automat includes a little convex Self-Portrait Mirror integrated into the Shutter Release Button **7** to make it easier to compose your self-portrait shots.

FILTER THREAD

The Lomo'Instant Automat includes a 43 mm standard Filter Thread **20** in front of the camera lens to apply any kind of filters and lens attachments with a 43 mm filter thread.

TRIPOD THREAD

The Lomo'Instant Automat comes with a standard $\frac{1}{4}$ " tripod thread. To mount the camera on a tripod, simply screw the tripod screw into the Tripod Thread **21** at the bottom of the camera.

REMOTE CONTROL LENS CAP

The lens cap of Lomo'Instant Automat functions as a remote shutter release via infrared transmission. There are two buttons on the remote lens cap, one for Auto Shooting Mode and one for Bulb Mode. To use the remote shutter release function, point the Infrared Transmitter **RC1** of the Remote Control Lens Cap towards the Remote Control Front Receiver **RC5** or Remote Control Back Receiver **RC6** and simply press the the respective button on the lens cap for the desired shooting mode.

- ≡ **INSTANT Button RC2:** in Auto Shooting Mode press the INSTANT Button **RC2** for normal shutter release.
- ≡ **TIME Button RC3:** in Bulb Mode, press the TIME Button **RC3** once to open the camera shutter for exposure, then press the button once more to close the camera shutter for the end of exposure. The maximum shutter speed in Bulb mode is 30 seconds. If you want to expose longer than 30 seconds, you may use the multiple exposure function to expose the same film multiple times to accumulate exposure time. (For multiple exposures, please see chapter above.)

To change the batteries of the Remote Control Lens Cap, simply open the Battery Door **RC4** at the bottom of the Remote Control Lens Cap by sliding it. Then install one CR1632 battery (3 V) and close the Battery Door **RC4**.

TROUBLESHOOTING

- ❑ The camera is functioning but the film does not eject after the Shutter Release Button / Self-Portrait Mirror **7** is pressed.
- ⚠ Please check the following:
 - ≡ Make sure that the camera is turned on and focus is set to either 0.6 m, / 1-2 m / infinite.
 - ≡ Make sure there is film installed in the camera.
 - ≡ Check the Film Counter Indication LED **3**, if the lights are blinking quickly then your film has come to an end and needs to be replaced.
 - ≡ Check whether the MX Mode Indication Light **17** above the MX Button **16** is on. If it is, that means you are in the MX Mode. Press the MX Button **16** again to switch off the MX Mode.
 - ≡ Look at the Shooting Mode Indication Light **18** to check the battery power, if it's blinking, it's time to change the batteries.
- ❑ The automatic exposure seems to be incorrect, my subject is under- or overexposed.

- ⚠ Check whether there is anything blocking the Light Sensor **22** or Flash Light Sensor **11**, then check whether the camera is correctly set to Auto Shooting Mode. The ambient exposure value and auto flash output may also be affected by strong backlight or a highly reflective background such as snow. If your subject is too dark, set the Exposure Compensation Button **14** to “+1” and shoot again. If your subject is too bright, set the Exposure Compensation Button **14** to “-1”.

CARE AND WARRANTY

Your Lomo'Instant Automat has a 2-year warranty against any manufacturer defects. In the event of a defect, the Lomographic Society will repair or replace the item at our discretion. For the warranty service, please contact your closest Lomographic Office.

Willkommen in Lomographys weiter Welt der Instant Fotografie! Die Lomo'Instant Automat ist etwas ganz Besonderes. Dank des vollautomatischen Auslösers und Blitzes wird jedes Bild perfekt belichtet. Und wenn du mal Lust hast selbst das Steuer zu übernehmen, kannst du deiner Kreativität freien Lauf lassen: mach Langzeit- oder Mehrfachbelichtungen, Selfies mit dem Objektivdeckel-Fernauslöser, schalte den Blitz ein oder aus; die Möglichkeiten mit der Lomo'Instant Automat sind unbegrenzt.

TECHNISCHE DETAILS

Filmformat: Fujifilm Instax Mini Film

Belichtungsbereich: 62 mm × 46 mm

Brennweite: 60 mm (35 mm äquivalent)

Belichtungsautomatik: programmierte Blendenautomatik: f/8, f/22

Verschlusszeit: Bulb-Modus (maximal 30 Sekunden), 8 s – 1/250 s
(Automatik-Modus)

Belichtungskorrektur: +1/-1 Belichtungswerte (Umgebungslicht)

Ausgabemechanismus: Motorisiert

Mehrfachbelichtungen: Ja

Leitzahl eingebauter Blitz: 9 (m)

Eingebauter Blitz: automatischer elektronischer Blitz mit Ein & Aus Modus

Naheinstellgrenze: 0,6 m

Zonenfokuseinstellungen: 0,6 m / 1-2 m / unendlich

Stativanschluss: Ja

Fernauslöser: Infrarot

Bildzähler: LED Anzeige, zählt von oben nach unten

Benötigte Batterien: 2 × CR2 Batterien (2 × 3 V)

Benötigte Batterie für Fernauslöser: 1 × CR1632 Batterien (3 V)

Filtergewinde: 43 mm

KAMERA BESTANDTEILE

1	Batteriefach	17	MX-Modus-Anzeige
2	Aufnahmemodus-Knopf	18	Aufnahmemodus-Anzeige
3	Bildzähler LED-Anzeige	19	Belichtungskorrektur- Lichtanzeige
4	Kamerarückteil	20	Filtergewinde
5	Verschluss des Rückteils	21	Stativgewinde
6	Gelbe Markierung	22	Lichtsensord
7	Auslöser / Selbstporträt- Spiegel	23	Objektiv-Verschluss
8	Filmauswurf-Schlitz	24	Close-Up Sucher-Rahmen
9	Blitz Ein/Aus-Knopf	RC1	Infrarot Transmitter
10	Blitz-Anzeige	RC2	INSTANT Knopf
11	Blitz-Sensor	RC3	TIME Knopf
12	Fokusring	RC4	Batteriefach
13	Sucher	RC5	Vorderer Empfänger des Fernauslösers
14	Belichtungskorrektur-Knopf	RC6	Hinterer Empfänger des
15	Farbfilter-Schlitz		
16	MX-Knopf		

EINLEGEN DER BATTERIEN & EINSCHALTEN DER KAMERA

1. Das Batteriefach **1** befindet sich auf der Hinterseite der Kamera. Öffne es, indem Du es aufschiebst.
2. Lege zwei CR2 Batterien (2 × 3 V) in das Batteriefach ein und schließe das Batteriefach **1**.
3. Drücke den Objektiv-Verschluss **23** und drehe den Fokusring **12** auf „Off“, um die Kamera auszuschalten.
4. Drücke die Objektiv-Verschlussverriegelung **23** und drehe den Fokussiererring **12** ganz in die „Aus“-Position um die Kamera auszuschalten.

BATTERIEANZEIGE

Die Aufnahmemodus-Anzeige **18** zeigt den Status der Batterie an:

- ≡ **Durchgehendes Licht:** Der Batteriezustand ist normal und die Kamera ist bereit zum fotografieren.
- ≡ **Blinkendes Licht:** Die Batterien sind zu schwach und müssen ausgewechselt werden.

FILM EINLEGEN

Öffne das Kamerarückteil **4** indem du den Verschluss des Rückteils **5** nach unten drückst. Lege eine neue Kassette Fujifilm Instax Mini Film in das Filmfach. Gehe sicher, dass sich die Gelbe Markierung **6** im Inneren des Filmfaches auf gleicher Höhe

mit der gelben Markierung auf der Filmkassette befindet. Schließe das Kamerarückteil **4**.

Schalte die Kamera ein indem du den Fokusring **12** auf eine beliebige Fokusdistanz außer „Off“ stellst. Die Bildzähler LED-Anzeige **3** blinkt nun langsam. Drücke den Auslöser / Selbstporträt-Spiegel **7** einmal, um die dunkle Schutzfolie des neuen Films auszuwerfen. Bitte achte darauf, dass du den Filmauswurf-Schlitz **8** nicht blockierst, wenn die dunkle Folie ausgeworfen wird. Die Bildzähler LED-Anzeige **3** leuchtet auf und die Kamera ist bereit zum fotografieren.

AUFNAHMEMODI

Die Lomo'Instant Automat verfügt über zwei verschiedene Aufnahmemodi, zwischen welchen du auswählen kannst, indem du den Aufnahmemodus-Knopf **2** drückst.

Auto-Aufnahmemodus

Beim Einschalten der Kamera ist der Auto-Aufnahmemodus standardmäßig eingestellt. Damit erhältst du in jeder Situation perfekt belichtete Bilder. Die Lomo'Instant Automat bestimmt automatisch Blende und Verschlusszeit (und den Blitz, falls dieser eingeschaltet ist). Der perfekte Modus, um rund um die Uhr zu fotografieren!

Bulb-Modus

Der Blendenwert der Lomo'Instant Automat ist standardmäßig $f/4,5$, so dass der Bulb Mode perfekt für Langzeitbelichtungen, Nachtaufnahmen und Lightpainting-Bilder geeignet ist! Wenn der Bulb Mode gewählt ist, wird die Lomo'Instant Automat auf B-Verschluss gestellt, bis wieder der Automatik-Aufnahmemodus gewählt wird. Der Verschluss bleibt so lange offen, wie der Auslöser /Selbstporträt-Spiegel  gedrückt wird, maximal aber 30 Sekunden. Wenn Du länger als 30 Sekunden belichten möchtest, kannst Du die Mehrfachbelichtungsfunktion verwenden, um den gleichen Film mehrmals zu belichten und so die Belichtungszeit zu akkumulieren. (Für Mehrfachbelichtungen siehe Kapitel unten).

AUTO OFF FUNKTION

Wird die Lomo'Instant Automat fünf Minuten lang nicht bedient schaltet sie sich, unabhängig vom Aufnahmemodus, automatisch aus, um die Batterien zu schonen. Um die Kamera wieder zu aktivieren, kannst du einfach einen beliebigen Knopf an der Lomo'Instant Automat drücken.

BLITZ EIN /AUS-KNOPF

Bei eingeschalteter Kamera ist der Blitz standardmäßig aktiviert. Das bedeutet, dass der Blitz automatisch an ist, sobald Deine Kamera eingeschaltet ist. Wenn Du

ohne Blitz fotografieren möchtest, drücke den Blitz Ein / Aus-Knopf **9** einmal und der eingebaute Blitz bleibt so lange ausgeschaltet, bis die Kamera ausgeschaltet wird oder der Blitz Ein / Aus-Knopf **9** ein zweites mal gedrückt wird.

Es gibt eine Blitz-Anzeige **10** neben dem Blitz Ein / Aus-Knopf **9**:

- ≡ Grünes Licht:** der Blitz ist voll geladen und bereit zum Fotografieren.
- ≡ Rotes Licht:** der Blitz lädt sich auf.
- ≡ Kein Licht:** der Blitz ist aus und die Kamera wird das Bild entsprechend dem Umgebungslicht im automatischen Auto-Aufnahmemodus belichten.

FOTOS SCHIEßEN

Wenn der Film korrekt eingelegt ist und du den Aufnahmemodus gewählt hast, kannst du mit dem Fotografieren loslegen! So funktioniert es:

1. Schalte die Kamera ein indem Du den Fokusring **12** auf eine beliebige Fokusdistanz außer „Off“ stellst. Nimm den Objektivdeckel ab.
2. Bestimme die Entfernung zu Deinem Motiv und stelle die korrekte Entfernung mit dem Zonenfokus auf 0.6 m / 1-2 m / unendlich ein, indem du den Fokusring **12** drehst.
3. Schaue durch den Sucher **13** und gestalte Dein Foto. Wenn der Fokus auf 1-2 m oder unendlich gestellt ist, wird alles, was du im Sucher sehen kannst, im Bild sein. Wenn der Fokus auf 0,6 m gestellt ist, nutze den Close-Up Sucher **24** zur

Komposition Deines Bildes, da nur der von diesem Rahmen markierte Bereich im Bild zu sehen sein wird.

4. Jetzt kannst Du zusehen, wie sich das Foto vor deinen Augen entwickelt!

BILDZÄHLER

Die Bildzähler LED-Anzeige **3** vor dem Filmauswurf-Schlitz **B** zeigt an, wie viele Bilder noch in Deiner Film-Kassette sind.

Die Bildzähler LED-Anzeige **3** funktioniert folgendermaßen:

- ≡ Kein Licht:** die Kamera ist ausgeschaltet oder es ist kein Film eingelegt.
- ≡ Langsam blinkendes Licht:** die dunkle Schutzfolie muss ausgeworfen werden. Drücke den Auslöser / Selbstporträt-Spiegel **7**, um die dunkle Schutzfolie der neuen Film-Kassette auszuwerfen.
- ≡ Durchgehendes Licht:** der Film wurde eingelegt und die Kamera ist bereit zum Fotografieren. Die LED-Anzeige gibt an, wie viele Bilder noch in Deiner Film-Kassette sind.
- ≡ Schnell blinkendes Licht:** die Film-Kassette ist leer. Lege einen neuen Film ein.

BELICHTUNGSKORREKTUR

Über dem Aufnahmemodus-Knopf **2** befindet sich der der Belichtungskorrektur-Knopf **14**. Dieser ermöglicht es dir, die Belichtung anzupassen, während sich die Ka-

mera im Auto–Aufnahmemodus befindet. Drücke den Belichtungskorrektur–Knopf **14** einmal und die Belichtungskorrektur–Lichtanzeige **19** leuchtet bei “+1” auf. Dadurch wird das Bild heller. Drücke noch einmal auf den Knopf und die Belichtungskorrektur–Lichtanzeige **19** leuchtet bei “–1” auf. Dadurch wird das Bild dunkler. Um die Belichtungskorrektur auszuschalten, drücke den Belichtungskorrektur–Knopf **14** ein weiteres mal. Die Belichtungskorrektur–Lichtanzeige **19** hört auf zu leuchten und es wird wieder automatisch belichtet.

Bitte beachte: Die Belichtungskorrektur funktioniert nur im Auto–Aufnahmemodus, nicht im Bulb–Modus.

FARBFILTER

Im Lomo’Instant Automat Package sind vier FarbfILTER enthalten. Du kannst einen bunten FarbfILTER in den FarbfILTER–Schlitz **15** vor den Blitz stecken und so verschiedene Farbeffekte erzeugen.

MEHRFACHBELICHTUNGEN

Mit der Lomo’Instant Automat kannst du unbegrenzte Mehrfachbelichtungen schießen. Um diese Funktion zu nutzen drücke zuerst den MX–Knopf **16**, um den MX–Modus zu aktivieren. Diese Kamera verfügt über eine MX–Modus–Anzeige **17** über dem MX–Knopf **16**. Wenn der MX–Modus eingeschaltet ist, leuchtet die MX–Modus–Anzeige **17** orange. Dann kannst du den Film so oft belichten, wie du willst.

Wenn du mit der letzten Belichtung fertig bist, drücke den MX-Knopf **16**, um den Film auszuwerfen.

SELBSTPORTRÄT-SPIEGEL

Die Lomo'Instant Automat verfügt über einen kleinen gewölbten Selbstporträt-Spiegel auf dem Auslöser **7**. Das macht es einfacher, für Selbstporträts zu posieren.

FILTERGEWINDE

Die Lomo'Instant Automat verfügt über ein 43 mm Standard Filtergewinde **20** vorne am Objektiv der Kamera, um alle möglichen Filter oder Aufsätze mit einem 43 mm Filtergewinde daran befestigen zu können.

STATIVGEWINDE

Die Lomo'Instant Automat verfügt über ein Standard 1/4" Stativgewinde. Um die Kamera an einem Stativ zu befestigen, schraube einfach die Schraube des Stativs in das Stativgewinde **21** auf der Unterseite der Kamera.

OBJEKTIVDECKEL-FERNAUSLÖSER

Der Objektivdeckel der Lomo'Instant Automat funktioniert auch als Infrarot-Fernauslöser. Es gibt zwei Knöpfe am Objektivdeckel: einen für den Auto-Aufnahmemodus und einen für den Bulb-Modus. Um den Fernauslöser zu verwenden, richte den Infrarot Transmitter **RC1** des Objektivdeckel-Fernauslösers in Richtung des

vorderen **RC5** oder hinteren Empfängers des Fernauslösers **RC6** und drücke den entsprechenden Knopf am Objektivdeckel.

- ≡ **INSTANT Knopf RC2:** drücke den INSTANT Knopf **RC2** im Auto–Aufnahmemodus und die Kamera löst normal aus.
- ≡ **TIME Knopf RC3:** drücke im Bulb–Modus den TIME Knopf **RC3** einmal, um den Verschluss für die Belichtung zu öffnen und dann noch einmal, um den Kameraverschluss am Ende der Belichtung wieder zu schließen. Die maximale Verschlusszeit im Bulb–Modus beträgt 30 Sekunden. Wenn du länger als 30 Sekunden belichten möchtest, verwende die Mehrfachbelichtungs–Funktion. Damit kannst Du denselben Film mehrere Male belichten und die verschiedenen Zeiten zusammenzählen (Mehr über Mehrfachbelichtungen im Kapitel Mehrfachbelichtungen).

Um die Batterien des Fernauslösers zu wechseln, öffne einfach das Batteriefach **RC4** uf der Unterseite des Objektivdeckels indem Du es aufschiebst. Lege eine CR1632 Batterie (3 V) ein und schließe das Batteriefach **RC4** wieder.

PROBLEMLÖSUNGEN

- F Die Kamera funktioniert, aber der Film wird nicht ausgeworfen, nachdem der Auslöser / Selbstporträt–Spiegel **7** gedrückt wurde.
- Λ Bitte überprüfe Folgendes:

- ≡ Stelle sicher, dass die Kamera eingeschaltet ist und der Fokus entweder auf 0,6 m, 1–2 m oder unendlich gestellt ist.
 - ≡ Vergewissere Dich, dass sich Film in der Kamera befindet.
 - ≡ Überprüfe, ob die Bildzähler-LED-Anzeige **3** schnell blinkt, um zu sehen ob Dein Film verbraucht ist.
 - ≡ Überprüfe, ob die MX-Modus Anzeige **17** über dem MX-Knopf **16** leuchtet. Wenn ja, bedeutet das, dass sich die Kamera im MX-Modus befindet. Drücke nochmals den MX-Knopf **16**, um den MX-Modus auszuschalten.
 - ≡ Kontrolliere die Aufnahmemodus-Anzeige **18**, um den Zustand der Batterien zu überprüfen. Wenn das Licht blinkt wird es Zeit, die Batterien zu wechseln.
- F** Die automatische Belichtung scheint nicht zu funktionieren, mein Motiv ist entweder unter- oder überbelichtet.
- A** Überprüfe zuerst, ob etwas den Lichtsensor **22** oder den Blitz-Sensor **11** blockiert, dann überprüfe ob sich die Kamera wirklich im Auto-Aufnahmemodus befindet. Der Belichtungswert der Umgebung und der automatische Blitz können auch von einem sehr hellen oder einem sehr dunklen Hintergrund beeinflusst werden. Wenn dein Motiv zu dunkel ist, stelle den Belichtungskorrektur-Knopf **14** auf “+1” und probiere es erneut. Wenn dein Motiv zu hell ist, stelle den Belichtungskorrektur-Knopf **14** auf “-1”.

PFLEGE UND GARANTIE

Deine Lomo'Instant Automat hat 2 Jahre Garantie gegenüber allen möglichen Hersteller-Defekten. Im Fall eines Defekts wird die Lomographic Society das beschädigte Teil in ihrem Ermessen reparieren oder austauschen. Für den Garantie-Service kontaktiere bitte ein Lomography Büro in deiner Nähe.

Bienvenue dans le monde de la photographie instantanée de Lomography ! Le Lomo'Instant Automat est un petit génie : grâce à son obturateur et à son flash entièrement automatiques, toutes vos photos seront parfaitement exposées. Prenez le contrôle et expérimentez avec la télécommande de déclenchement à distance, les compléments optiques, le Splitzer, les longues ou multiples expositions ou l'utilisation de filtres colorés. Les possibilités sont infinies avec le Lomo'Instant Automat !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Format du film : Pellicule Fujifilm Instax Mini

Zone d'exposition : 62 mm × 46 mm

Focale de l'objectif : 60 mm (équivalent à 35 mm)

Mode d'exposition Auto : ouverture automatique programmée : f/8, f/22

Vitesse d'obturation : Mode Bulb (maximum 30 secondes d'ouverture),
Mode Auto (8 s – 1/250)

Compensation d'exposition : +1/-1 valeurs d'exposition (Exposition Ambiante)

Mécanisme d'éjection : Motorisé

Expositions multiples : Oui

Nombre guide du flash intégré : 9 (m)

Flash intégré : flash électronique automatique et mode flash éteint

Distance minimale de mise au point : 0,6 m

Distances de mise au point : 0,6 m / 1-2 m / infini

Emplacement pour trépied : Oui

Transmission de la Télécommande : Infrarouge

Compteur de vues : voyant lumineux, ordre décroissant

Piles : 2 × CR2 (2 × 3 V)

Piles de la télécommande : 1 × CR1632 (3 V)

Taille du filtre : 43 mm

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

- | | | | |
|-----------|--|------------|---|
| 1 | Compartiment piles | 16 | Bouton du mode MX
(Expositions Multiples/
Surimpressions) |
| 2 | Bouton pour choisir le mode de
prise de vue | 17 | Voyant lumineux du Mode MX |
| 3 | Voyant lumineux du compteur
de poses | 18 | Voyant lumineux du mode de
prise de vue |
| 4 | Porte arrière de l'appareil | 19 | Voyant lumineux de la
compensation d'exposition |
| 5 | Verrou de la porte arrière | 20 | Filetage pour filtre |
| 6 | Repère jaune pour la cartouche
Instax | 21 | Filetage pour trépied |
| 7 | Déclencheur / Miroir pour
autoportrait | 22 | Cellule pour la mesure de
lumière |
| 8 | Fente d'éjection de la pellicule | 23 | Verrou de l'objectif |
| 9 | Bouton Flash On/Flash Off | 24 | Guide de cadrage gros plan |
| 10 | Voyant lumineux du flash | RC1 | Émetteur infrarouge |
| 11 | Cellule du flash | RC2 | Bouton INSTANT |
| 12 | Bague de mise au point | RC3 | Bouton TIME |
| 13 | Viseur | RC4 | Compartiment pour pile |
| 14 | Bouton de compensation de
l'exposition | RC5 | Récepteur avant de la
télécommande |
| 15 | Fente pour filtre coloré pour le
flash | RC6 | Récepteur arrière de la
télécommande |

INSTALLATIONS DES PILES, ALLUMER ET ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Le compartiment pour piles **1** est situé à l'arrière de l'appareil. Ouvrez-le en le faisant glisser vers la droite.
2. Installez deux piles CR2 (2 × 3 V) dans le compartiment des piles et refermez la porte **1**.
3. Pour allumer l'appareil, tournez la Bague de mise au point **12** et réglez-la sur n'importe quelle distance autre que «Off». Le Voyant lumineux du mode de prise de vue **1B** et le Voyant du flash **10** s'allument alors.
4. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le Verrou de l'objectif **23** et tournez la Bague de mise au point **12** jusqu'à la position Off.

VOYANT LUMINEUX DE L'ÉTAT DES PILES

L'état des piles de l'appareil est indiqué par le voyant lumineux du mode de prise de vue **1B** :

- ≡ **Voyant allumé** : L'état des piles est normal et l'appareil est prêt pour prendre des photos.
- ≡ **Voyant clignotant** : les piles sont déchargées et doivent être remplacées.

CHARGEMENT DE LA PELLICULE

Ouvrez la porte arrière de l'appareil **4** en abaissant le verrou de la porte arrière **5**. Installez un pack neuf de Fujifilm Instax Mini dans le compartiment pour pelli-

cules. Assurez-vous que le repère jaune **6** à l'intérieur du compartiment corresponde avec le repère jaune se trouvant sur la cartouche Instax. Fermez la porte arrière de l'appareil **4**.

Allumez l'appareil en tournant la bague de mise au point **12** et réglez-la sur n'importe quelle distance autre que «Off». Le voyant lumineux du compteur de poses **3** clignotera lentement. Appuyez une fois sur le déclencheur / miroir pour auto-portrait **7** pour éjecter la protection en plastique de votre nouvelle cartouche. Assurez-vous de ne pas bloquer la fente d'éjection de la pellicule **8** lorsque la protection est éjectée. Le voyant lumineux du compteur de poses **3** s'allume, l'appareil est maintenant prêt pour la prise de vue.

MODES DE PRISE DE VUE

Le Lomo'Instant Automat dispose de deux modes de prise de vue différents. Vous pouvez facilement choisir celui que vous préférez en appuyant sur le bouton pour choisir le mode de prise de vue **2**.

Mode de prise de vue Auto

Lorsque l'appareil est allumé, le mode de prise de vue Auto est sélectionné par défaut, vous obtiendrez des photos parfaitement exposées en toutes situations. Le Lomo'Instant Automat détermine automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation (ainsi que la puissance du flash lorsque celui-ci est

allumé) nécessaires pour des expositions parfaites. C'est le mode de prise de vue idéal pour photographier à n'importe quelle heure du jour et de la nuit !

Mode de prise de vue Bulb

Comme la valeur d'ouverture par défaut est f/4.5, le mode Bulb est idéal pour réaliser des expositions longues, des clichés de nuit ou faire du lightpainting ! Lorsque le mode Bulb est sélectionné, le Lomo'Instant Automat fonctionnera avec l'obturateur en position B jusqu'à ce que le mode Auto soit à nouveau sélectionné. L'obturateur restera ouvert pour un maximum de 30 secondes ou bien jusqu'à ce que le déclencheur de l'obturateur  soit relâché. Si vous souhaitez exposer votre pellicule au-delà de 30 secondes, vous pouvez utiliser la fonction expositions multiples afin d'exposer la même pellicule plusieurs fois et ainsi accumuler les temps d'exposition. (Référez-vous à la section suivante afin d'en savoir plus sur les expositions multiples.)

MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE

Peu importe le mode de prise de vue sélectionné, le Lomo'Instant Automat se met automatiquement en veille après cinq minutes d'inutilisation. Pour réactiver l'appareil, appuyez sur n'importe quel bouton du Lomo'Instant Automat.

BOUTON FLASH ON/FLASH OFF

Lorsque l'appareil est allumé, le flash est en position «On» par défaut. Cela veut dire qu'à chaque fois que vous allumerez votre appareil, le flash sera automati-

quement en position «On». Si vous souhaitez prendre des photos sans le flash, appuyez sur le bouton Flash On/Off **9** une fois et le flash intégré sera désactivé jusqu'à ce que l'appareil soit éteint, ou jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur le bouton Flash On/Off **9**.

Un voyant lumineux d'état du flash **10** se situe près du bouton Flash On/Off **9** :

- ≡ Lumière verte allumée** : le flash est chargé et prêt à shooter
- ≡ Lumière rouge allumée** : le flash est en train de charger
- ≡ Pas de lumière** : le flash est éteint et l'appareil ajustera automatiquement l'exposition selon la lumière ambiante en mode de prise de vue Auto.

PRENDRE DES PHOTOS

Lorsque votre pellicule est bien installée et que vous avez sélectionné votre mode de prise de vue, vous êtes prêt à prendre une photo ! Voici comment donner vie à la magie instantanée :

1. Allumez l'appareil en tournant la bague de mise au point **12** à n'importe quelle distance de mise au point autre que «Off» et retirez le cache d'objectif.
2. Déterminez la distance entre vous et votre sujet et sélectionnez la distance de mise au point la plus adaptée en faisant tourner la bague de mise au point **12** sur 0.6 m / 1-2 m / infini.
3. Regardez à travers le viseur **13** et composez votre photo. Si la mise au point est réglée sur 1-2 m ou l'infini, tout ce que vous verrez à travers le viseur

correspondra à ce que vous obtiendrez sur votre photo. Si vous utilisez la mise au point à 0.6 m, vous devrez utiliser le guide de cadrage gros plan **24** pour composer votre image en prenant en compte uniquement ce qui apparaît à l'intérieur de la zone indiquée par le cadre, car cette zone correspond à l'image que vous obtiendrez.

4. Attendez maintenant que votre photo se développe dans vos mains !

COMPTEUR DE POSES

Le voyant lumineux du compteur de poses se trouvant devant la fente d'éjection de la pellicule **B** indique le nombre de pellicules qu'il reste dans votre paquet de pellicules.

L'affichage du voyant lumineux du compteur de pose est expliqué ci-dessous :

- ≡ **Pas de lumière** : l'appareil est éteint ou la cartouche Instax n'est pas installée.
- ≡ **Lumière clignotant lentement** : Indique la présence de la pellicule protectrice en plastique, appuyez sur le déclencheur / miroir pour autoportrait **7** pour éjecter la protection en plastique de la cartouche et vous serez alors prêt à prendre des photos.
- ≡ **Voyant allumé** : La cartouche est installée et vous êtes prêt à prendre des photos. Le voyant lumineux indique le nombre de prises de vue restantes.
- ≡ **Lumière clignotant rapidement** : Indique que la cartouche est vide, veuillez en installer une nouvelle.

COMPENSATION D'EXPOSITION

Un bouton de compensation de l'exposition **14** se trouve au-dessus du bouton pour choisir le mode de prise de vue **2**, ce qui permet d'ajuster l'exposition alors que l'appareil est en mode de prise de vue Auto. Si vous souhaitez que votre photo soit plus lumineuse, appuyez sur le bouton de compensation de l'exposition **14** une fois afin que le voyant lumineux «+1» de la compensation d'exposition **19** s'allume. Si vous souhaitez que votre photo soit plus sombre appuyez de nouveau jusqu'à ce que le voyant lumineux «-1» de la compensation d'exposition **19** s'allume. Pour éteindre la fonction de compensation d'exposition, appuyez de nouveau sur le bouton de compensation de l'exposition **14** jusqu'à ce que le voyant lumineux de la compensation d'exposition s'éteigne. L'exposition automatique sera généralement correcte mais cette fonctionnalité pourra vous être utile dans certaines conditions lumineuses.

Note : La compensation d'exposition fonctionne seulement en mode de prise de vue Auto, et non en mode Bulb.

FILTRES COLORÉS POUR LE FLASH

Il y a quatre filtres colorés inclus avec le Lomo'Instant Automat. Vous pouvez insérer un des filtres colorés dans la fente pour filtre **15** à l'avant du flash pour obtenir différentes teintes sur vos photos prises avec le flash.

EXPOSITIONS MULTIPLES

Avec le Lomo'Instant Automat vous pouvez créer des expositions multiples (surimpressions) de manière illimitée ! Pour utiliser cette fonction, appuyez d'abord une fois sur le bouton MX **15** pour activer le Mode MX. Le voyant lumineux du Mode MX **17** se situe à côté de l'interrupteur MX **15**. Lorsque le Mode MX est sélectionné, le voyant lumineux orange du mode MX **17** s'allume ; vous pouvez alors prendre autant de photos que vous le souhaitez sur la même pellicule. Une fois que vous avez pris votre dernier cliché, appuyez de nouveau sur l'interrupteur MX **15** pour éjecter la photo.

MIROIR POUR AUTO PORTRAIT

Le Lomo'Instant Automat comprend un petit miroir pour autoportrait convexe intégré au déclencheur **7** afin de faciliter la composition de vos autoportraits.

FILETAGE POUR FILTRE

Le Lomo'Instant Automat dispose d'un filetage pour filtre standard de 43 mm **20** sur l'objectif de l'appareil afin d'y visser n'importe quel type de filtres ou compléments optiques..

FILETAGE POUR TRÉPIED

Le Lomo'Instant Automat dispose d'un filetage pour trépied standard de 1/4". Pour

monter votre appareil sur un trépied, vissez simplement la visse du trépied dans le filetage pour trépied **21** sous l'appareil.

CACHE D'OBJECTIF ET TÉLÉCOMMANDE DE DÉCLENCHEMENT À DISTANCE

Le cache d'objectif du Lomo'Instant Automat sert aussi de déclencheur à distance via transmission infrarouge. Il y a deux boutons sur le cache d'objectif, un pour le mode de prise de vue Auto, et un pour le mode Bulb. Pour déclencher à distance, pointez l'émetteur infrarouge **RC1** du cache d'objectif/télécommande vers le récepteur avant de la télécommande sur l'appareil **RC5** ou le récepteur arrière de la télécommande sur l'appareil **RC6** et appuyez simplement sur le bouton du mode de prise de vue que vous souhaitez utiliser sur le cache d'objectif/télécommande.

- ≡ **Bouton INSTANT RC2** : En mode de prise de vue Auto appuyez sur le bouton INSTANT **RC2** pour un déclenchement normal de l'obturation.
- ≡ **Bouton TIME RC3** : En Mode Bulb, appuyez sur le bouton TIME **RC3** une fois pour ouvrir l'obturateur de l'appareil pour exposition, puis appuyez de nouveau sur le bouton pour fermer l'obturateur de l'appareil et arrêter l'exposition. La vitesse d'obturation maximum en Mode Bulb est de 30 secondes. Si vous souhaitez exposer votre pellicule au-delà de 30 secondes, vous pouvez utiliser la fonction expositions multiples afin d'exposer la même pellicule

plusieurs fois et ainsi accumuler les temps d'exposition. (Référez-vous à la section précédente afin d'en savoir plus sur les expositions multiples.)

Pour remplacer la pile du cache d'objectif/télécommande, ouvrez simplement le compartiment pour pile **RC4** en bas du cache d'objectif/télécommande en la faisant glisser. Puis, installez une pile CR1632 (3 V) et fermez la porte pour piles **RC4**.

PROBLÈMES DE PRISES DE VUE

- Q** L'appareil fonctionne mais la pellicule ne s'éjecte pas après avoir appuyé sur le déclencheur / miroir pour autoportrait **7**.
- R** Veuillez vérifier les choses suivantes :
 - ≡ Assurez-vous que l'appareil soit sur "On", et que la bague de mise au point soit placée sur 0.6 m, 1-2 m ou infini.
 - ≡ Assurez-vous qu'une cartouche de pellicules soit installée dans l'appareil.
 - ≡ Vérifiez le voyant lumineux du compteur de poses **3** ; si celui-ci clignote rapidement, la cartouche est vide et doit être remplacée.
 - ≡ Vérifiez si le voyant lumineux du Mode MX **17** au-dessus de l'interrupteur MX **16** est allumé. Si c'est le cas, cela signifie que le Mode MX est sélectionné. Appuyez de nouveau sur l'interrupteur MX **16** pour désactiver le Mode MX.
 - ≡ Vérifiez le voyant lumineux du mode de prise de vue **18** afin de contrôler l'état des piles. S'il clignote, il est temps de remplacer les piles.

- L'exposition automatique semble incorrecte, mon sujet est sous/sur-exposé.
- R Vérifiez qu'il n'y ait rien devant la cellule de l'appareil **22** ou la cellule du flash **11**, ensuite vérifiez que l'appareil soit correctement réglé en mode de prise de vue Auto. La valeur de l'exposition ambiante et la puissance du flash peuvent aussi être affectées par un arrière-plan très lumineux ou très réfléchissant, comme de la neige. Si votre sujet est trop sombre, réglez le bouton de compensation de l'exposition **14** à "+1" et photographiez à nouveau. Si votre sujet est trop lumineux, réglez le bouton de compensation de l'exposition **14** à "-1".

ENTRETIEN ET GARANTIE

Votre Lomo'Instant Automat possède une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication. Dans l'éventualité d'un défaut, Lomography pourra prendre en charge la réparation ou remplacement du produit à sa discrétion. Veuillez contacter le bureau Lomography le plus proche.

¡Bienvenido al mundo de Lomography de fotografía instantánea! La Lomo'Instant Automat es una pequeña genia especial: gracias a su obturador y flash totalmente automático, cada uno de tus fotogramas estará perfectamente expuesto. Al mismo tiempo, te da un montón de libertad creativa cuando quieras tomar al control. Exposiciones largas o múltiples, selfies con tapa control remoto con o sin flash; ¡las posibilidades son infinitas con la Lomo'Instant Automat!

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Formato de Película: Fujifilm Instax Mini

Area de Exposición: 62 mm × 46 mm

Distancia Focal de la Lente: 60 mm (equivalente a 35 mm)

Tipo de Auto-exposición: Apertura Automática Programada: f/8, f/22

Velocidad de obturación: Bulb (modo bulb: obturador abierto máximo 30 segundos), 8 s – 1/250 (en Modo Auto Disparo)

Compensación de Exposición: +1/-1 Valores de Exposición (Exposición Ambiente)

Mecanismo de Expulsión de película: Motorizado

Exposiciones Múltiples: Sí

Guía de Número de Flash Incorporada: 9(m)

Flash Incorporado: Flash Automático & Modo Flash Apagado

Distancia de Enfoque Mínima: 0,6 m

Ajuste de Enfoque por Zona: 0,6 m / 1-2 m / infinito

Montura para Trípode: Sí

Transmisión de Control Remoto: Infrarrojos

Contador de Película: Indicación LED, cuenta regresiva

Tipo de Pilas: 2 × Pilas CR2 (2 × 3 V)

Tipo de Pilas para el Control Remoto: 1 × Pila 2025 (3 V)

Diámetro de Rosca de Filtro: 43 mm

COMPONENTES DE CÁMARA

1	Compuerta de Pilas	16	Botón MX
2	Botón de Modo de Disparo	17	Luz Indicadora de Modo MX
3	Contador de Película Indicador LED	18	Luz Indicadora de Modo de Disparo
4	Compuerta Trasera de Cámara	19	Luz de Compensación de Exposición
5	Cierre Compuerta Trasera	20	Rosca de Filtro
6	Marca Amarilla	21	Rosca de Trípode
7	Obturador / Espejo Retrato-Selfie	22	Sensor de Luz
8	Hendidura de Expulsión de Película	23	Cierre de Lente
9	Botón Encender/Apagar Flash	24	Guía de Marco Macro
10	Luz Indicadora de Flash	RC1	Transmisor de Infrarrojos
11	Sensor de Luz de Flash	RC2	Botón INSTANT
12	Anillo de Enfoque	RC3	Botón TIEMPO
13	Visor	RC4	Compuerta de Pilas
14	Botón de Compensación de Exposición	RC5	Receptor Frontal de Control Remoto
15	Hendidura de Filtros de Colores	RC6	Receptor Trasero de Control Remoto

INSTALAR LAS PILAS & CÁMARA ENCENDIDA/APAGADA

1. La compuerta de pilas **1** está situada en la parte de atrás de la cámara. Abrela deslizándola.
2. Instala dos pilas CR2 (2 × 3 V) en la cámara para pilas y cierra la compuerta de pilas **1**.
3. Enciende la cámara girando el Anillo de Enfoque **12** a cualquier distancia de enfoque aparte de “Off”. Verás que la Luz Indicadora de Modo de Disparo **1B** y la Luz Indicadora de Flash **1D** se iluminarán.
4. Para apagar la cámara, pulsa el Cierre de Lente **23**, gira el Anillo de Enfoque **12** hasta la posición “Off”, y entonces tu cámara estará apagada.

INDICACIONES DE PILAS

La condición de la pila de la cámara se indica con la Luz Indicadora de Modo de Disparo **1B**:

- ≡ **Luz Indicadora encendida y brillante:** La condición de la cámara es normal y la cámara está lista para disparar.
- ≡ **Luz parpadeante:** Las pilas están flojas y necesitan ser cambiadas.

CARGAR LA PELÍCULA

Abre la Compuerta Trasera de Cámara **4** apretando el Cierre de Compuerta Trasera **5**. Instala un pack nuevo de película Fujifilm Instax Mini en la cámara para

películas. Asegúrate de que la Marca Amarilla **6** dentro de la cámara coincida con la marca en la película. Cierra la Compuerta Trasera de Cámara **4**.

Enciende la cámara girando el Anillo de Enfoque **12** a cualquier distancia de enfoque que no sea "Off", el Contador de Película Indicador LED **3** empezará a iluminarse lentamente. Pulsa el Obturador / Espejo Retrato-Selfie **7** una vez para expulsar la diapositiva negra de tu nueva película. Por favor, asegúrate de no bloquear la Hendidura de Expulsión de Película **8** cuando salga la diapositiva negra. El Contador de Película Indicador LED **3** se encenderá y la cámara estará lista para disparar.

MODOS DE DISPARO

La Lomo'Instant Automat tiene dos modos de disparo diferentes dependiendo de tus preferencias de captura. Puedes seleccionar fácilmente tu modo de disparo pulsando el Botón de Modo de Disparo **2**.

Modo Disparo Automático

Cuando la cámara está encendida, está en Modo Disparo Automático por defecto, conseguirás fotos perfectamente expuestas en varias situaciones. La Lomo'Instant Automat determina la apertura y la velocidad de obturación automáticamente (y el flash automático si el flash está encendido) para exposiciones perfectas. ¡Este es el modo perfecto para disparar a cualquier hora del día y de la noche!

Modo Bulb

Cuando se selecciona el Modo Bulb, la Lomo'Instant Automat estará activada con obturador B en todo momento. El diafragma se quedará abierto hasta 30 segundos o todo el tiempo que se pulse el Obturador / Espejo Retrato-Selfie **7**. Si quieres exponer algo más de 30 segundos, puedes usar la función de exposición múltiple para exponer el mismo fotograma muchas veces para acumular tiempo de exposición. (Para las exposiciones múltiples por favor dirígete al capítulo aquí abajo).

Cuando la apertura por defecto es de $f/8$, ¡el modo Bulb es perfecto para disparar divertidas y largas exposiciones, capturas nocturnas y light painting!

FUNCIÓN APAGADO AUTOMÁTICO

Cuando la Lomo'Instant Automat no se ha usado durante 5 minutos, cualquiera que sea el modo de disparo, se apagará automáticamente para ahorrar batería. Para re-activar la cámara, simplemente pulsa cualquier botón en la Lomo'Instant Automat.

BOTÓN DE FLASH ENCENDIDO/ APAGADO

Cuando la cámara está encendida, el Flash está encendido por defecto. Esto significa que cada vez que enciendas tu cámara, el flash el estará encendido automáticamente. Si quieres disparar sin flash, pulsa el Botón Flash Encendido/ Apa-

gado **9** una vez y el flash incorporado se apagará hasta que se apague la cámara, o pulses el Botón de Flash Encendido/ Apagado **9** de nuevo.

Hay una Luz Indicadora de Flash **10** al lado del Botón de Flash Encendido/ Apagado **9**:

- ≡ Luz verde encendida:** El Flash está completamente cargado y preparado para disparar
- ≡ Luz roja encendida:** El Flash está recargándose
- ≡ Ninguna luz encendida:** El Flash está apagado y la cámara automáticamente expondrá según la luz de ambiente en el Modo Disparo Automático.

SACAR FOTOS

Cuando tu película está instalada correctamente y has seleccionado tu modo de disparo, ¡estás listo para disparar! Aquí te explicamos como hacer que funcione la magia instantánea:

1. Enciende la cámara girando el Anillo de Enfoque **12** en cualquier distancia aparte de “Off” y quita la tapa de la lente.
2. Determina la distancia de tu sujeto y ajusta el enfoque de zona adecuado de 0.6 m / 1-2 m / infinito, girando el Anillo de Enfoque **12**.
3. Mira a través del visor **13** y compón tu foto. Si el enfoque está ajustado en 1-2 m o infinito, todo lo que veas a través del visor saldrá en tu foto. Si estás disparando con el enfoque ajustado en 0,6 m, necesitarás usar la Guía de Marco

Macro **24** para componer tu captura ya que solo aparecerán en la foto las cosas indicadas por ese Marco.

4. ¡Ahora espera a que la foto se revele en tus manos!

CONTADOR DE PELÍCULA

El Contador de Película Indicador LED **3** en frente de la Hendidura de Expulsión de Película **B** indica cuantos fotogramas te quedan en tu película.

El Contador de Película Indicador LED se visualiza e indica de la siguiente manera:

- ≡ Ninguna luz:** La cámara está apagada o no hay ninguna película instalada.
- ≡ Luz parpadeando lentamente:** Alerta para diapositiva oscura, pulsa el Obturador / Espejo Retrato-Selfie **7** para expulsar la diapositiva oscura de la nueva película y estarás listo para disparar.
- ≡ Luz indicadora fuerte encendida:** la película está instalada y estás preparado para disparar. El LED indica los fotogramas que te quedan en la película.
- ≡ Luz parpadeando rápidamente:** Alerta para avisar de que la película está vacía, por favor instala un nuevo pack de película.

COMPENSACIÓN DE EXPOSICIÓN

Hay un Botón de Compensación de Exposición **14** encima del Botón de Modo de Disparo **2** que te permite anular la exposición de ambiente mientras tu cámara está en Modo de Disparo Automático. Pulsa el Botón de Compensación de Expo-

sición **14** una vez y verás que la Luz de Compensación de Exposición “+1” **19** se iluminará si quieres que tu imagen sea más clara o púlsalo de nuevo para ver que la Luz de Compensación de Exposición “-1” **19** se iluminará si quieres que tu imagen sea más oscura. Para apagar la función de compensación de exposición, pulsa el Botón de Compensación de Exposición **14** otra vez y verás que se apagará la Luz de Compensación de Exposición **19**, la exposición automática será correcta en situaciones generales.

Nota: La Compensación de Exposición solo se aplica para el Modo de Disparo Automático, no para el Modo Bulb.

FILTROS DE GELES DE COLORES

Hay cuatro filtros de geles de colores en el pack de la Lomo'Instant Automat. Puedes insertar un filtro de gel de color en la Hendidura de Filtros de Colores **15** en frente del flash para producir diferentes efectos de color.

EXPOSICIONES MÚLTIPLES

¡Con la Lomo'Instant Automat puedes capturar ilimitadas exposiciones múltiples! Para usar esta maravillosa función, primero pulsa el Botón MX **16** una vez para activar el Modo MX. Hay una Luz Indicadora de Modo MX **17** al lado del Botón MX **16**. Cuando el Modo MX está encendido, se encenderá la Luz Indicadora de Modo MX **17** en naranja. Entonces puedes exponer el fotograma tantas veces como quieras.

Cuando hayas sacado tu última exposición, pulsa el Botón MX **16** de nuevo para expulsar la película.

ESPEJO RETRATO-SELFIE

La Lomo'Instant Automat incluye un Espejo Retrato-Selfie convexo incorporado en el Obturador **7** para hacerte más fácil la composición de tus auto-retratos.

ROSCA DE FILTRO

La Lomo'Instant Automat incluye una Rosca de Filtro **20** estándar de 43 mm en frente de la lente de la cámara para aplicar cualquier tipo de filtros o herramientas de lente con una rosca de filtro de 43 mm.

ROSCA DE TRÍPODE

La Lomo'Instant Automat viene con una rosca de trípode estándar de 1/4". Para montar la cámara en un trípode, simplemente atornilla el trípode en la rosca de trípode **21** en la parte de abajo de la cámara.

TAPA DELENTE CONTROL REMOTO

La tapa de lente de la Lomo'Instant Automat funciona como obturador control remoto por transmisión de infrarrojos. Hay dos botones en la tapa control remoto, uno para el Modo de Disparo Automático y uno para el Modo Bulb. Para usar la función de obturador control remoto, apunta el Transmisor de Infrarrojos **AC1**

de la Tapa de Lente Control Remoto hacia el Receptor Frontal de Control Remoto **RC5** o hacia el Receptor Trasero de Control Remoto **RC6** y simplemente pulsa el botón respectivo para el modo de disparo deseado en la tapa de la lente.

- ≡ **Botón INSTANT RC2:** en Modo de Disparo Automático pulsa el Botón INSTANT **RC2** para una obturación normal.
- ≡ **Botón TIEMPO RC3:** en Modo Bulb, pulsa el Botón TIEMPO **RC3** una vez para abrir el diafragma de la cámara para la exposición, después pulsa el botón una vez más para cerrar el diafragma al final de la exposición. La velocidad de obturación máxima en Modo Bulb es de 30 segundos. Si quieres exponer tus fotogramas durante más de 30 segundos, puedes usar la función de exposiciones múltiples para exponer el mismo fotograma múltiples veces para acumular tiempo de exposición. (Para las exposiciones múltiples, por favor ver el capítulo de Exposiciones Múltiples).

Para cambiar las pilas de la Tapa de Lente Control Remoto, simplemente abre la Compuerta de Pilas **RC4** debajo de la Tapa de Lente Control Remoto deslizándola. Después instala una pila CR1632 (3 V) y cierra la Compuerta de Pilas **RC4**.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- P La cámara funciona pero la película no se expulsa después de pulsar el Obturador / Espejo Retrato-Selfie **T**.
- R Por favor comprueba lo siguiente:

- ≡ Asegúrate de que la cámara está encendida, de que el enfoque está en 0.6 m o 1–2 m o infinito.
 - ≡ Asegúrate de que hay una película instalada en la cámara.
 - ≡ Verifica si el Contador de Película Indicador LED **3** parpadea rápidamente para ver si se ha acabado tu película.
 - ≡ Verifica si la Luz Indicadora Modo MX **17** encima del Botón MX **16** está encendida. Si lo está, eso significa que estás en Modo MX. Pulsa el Botón MX **16** de nuevo para apagar el Modo MX.
 - ≡ Mira la Luz Indicadora de Modo de Disparo **18** para comprobar la carga de la batería, si está parpadeando, es hora de cambiar las pilas.
- P** La exposición automática parece estar mal, mi sujeto está sub- o sobreex-
puesto.
- R** Verifica si hay algo que bloquea tu Sensor de Luz **22** o el Sensor de Luz de
Flash **11**, después verifica si la cámara esta ajustada en Modo de Disparo Auto-
mático. El valor de la exposición de ambiente y del flash automático también
pueden ser afectados por luz de fondo, o un fondo muy reflectante como la
nieve. Si tu sujeto es demasiado oscuro, coloca el Botón de Compensación de
Exposición **14** en “+1” y dispara de nuevo. Si tu sujeto brilla demasiado, ajusta
el Botón de Compensación de Exposición **14** en “-1”.

CUIDADO Y GARANTÍA

Tu Lomo'Instant Automat tiene una garantía de 2 años para defectos de manufactura. En el caso de un defecto, la Sociedad Lomográfica reparará o reemplazará el producto según nuestra elección. Para el servicio de garantía, por favor contacta con tu oficina Lomográfica más cercana.

Benvenuti nel mondo della fotografia istantanea di Lomography! La Lomo'Instant Automat è una piccolo genio speciale: grazie allo shutter completamente automatico e al flash, ogni tuo scatto sarà perfettamente esposto. Allo stesso tempo, ti dà tutta la libertà creativa che vuoi per avere pieno controllo sull'immagine. Esposizioni lunghe o multiple, selfies con il coprilente per il controllo remoto, con o senza flash... con la Lomo'Instant Automat le possibilità sono infinite!

SPECIFICHE TECNICHE

Formato pellicola: Fujifilm Instax Mini Film

Area di esposizione: 62 mm × 46 mm

Lunghezza lente focale: 60 mm (equivalente a 35 mm)

Tipologia di auto esposizione: apertura automatica programmabile: f/8, f/22

Velocità dello shutter: Bulb (modalità bulb: il tempo massimo di apertura dello shutter è di 30 secondi), 8 s–1/250 (in modalità di autoscatto)

Compensazione di esposizione: valori di esposizione +1/-1 (esposizione di ambiente)

Meccanismo di eiezione: motorizzato

Esposizioni Multiple: sí

Flash incorporato con un numero guida di 9 (m)

Flash incorporato: Modalità flash automatico e modalità flash off

Distanza focale minima: 0,6 m

Focus a zona: 0,6 m / 1–2 m / infinito

Attacco treppiede: sí

Trasmissione telecomando: a infrarossi

Contatore di pellicola: indicatore LED delle pellicole rimanenti

Batterie: 2 batterie CR2 (2 × 3 V)

Batterie per telecomando: 1 batteria CR1632 (3 V)

Diametro della filettatura filtro: 43 mm

COMPONENTI DELLA FOTOCAMERA

- | | | | |
|----|---|-----|--|
| 1 | Scompartimento per le batterie | 17 | Luce di indicazione della modalità MX |
| 2 | Tasto per la modalità di scatto | 18 | Luce di indicazione della modalità di scatto |
| 3 | Indicatore LED delle pellicola | 19 | Luce di compensazione dell'esposizione |
| 4 | Scopartimento posteriore della fotocamera | 20 | Filettatura filtro |
| 5 | Chiusore della parte posteriore | 21 | Attacco treppiede |
| 6 | Segnale giallo | 22 | Sensore alla luce |
| 7 | Tasto di rilascio dello shutter / Specchio per autoritratti | 23 | Chiusore dell'obiettivo |
| 8 | Slot per l'espulsione della pellicola | 24 | Guida per inquadrare con il Close-up |
| 9 | Tasto per Flash On/Off | RC1 | Trasmettitore infrarossi |
| 10 | Luce di indicazione del flash | RC2 | Pulsante INSTANTANEO |
| 11 | Sensore della luce del flash | RC3 | Pulsante TEMPO |
| 12 | Anello di messa a fuoco | RC4 | Apertura della batteria |
| 13 | Visore | RC5 | Ricevitore frontale del telecomando |
| 14 | Tasto per la compensazione dell'esposizione | RC6 | Ricevitore posteriore del telecomando |
| 15 | Slot per filtro gel colorato | | |
| 16 | Tasto MX | | |

INSERIRE LE BATTERIE E ACCENDERE E SPEGNERE LA FOTOCAMERA

1. Lo **1** Scompartimento per la batteria si trova sul retro della fotocamera. Apri-lo scorrendolo.
2. Inserire due batterie CR2 (2 × 3 V) nello scompartimento della batteria e chiu-dere lo **1** Scompartimento per le batterie.
3. Per spegnere la fotocamera, premi il **23** Chiusore dell'obiettivo, gira l'**12** Anello di messa a fuoco fino alla posizione off: a questo punto la fotocamera sarà off.
4. Per spegnere la fotocamera, premere il blocco **23** della chiusura dell'obietti-vo, ruotare l'anello di messa a fuoco **12** fino alla posizione "Off".

INDICATORE DELLA BATTERIA

Lo stato della batteria della fotocamera è indicato dalla **18** Luce di indicazione della modalità di scatto:

- ≡ **Luce continua ed intensa:** lo stato della batteria è normale e la fotocamera è pronta per scattare.
- ≡ **Luce lampeggiante:** le batterie stanno per finire e devono essere cambiate.

CARICARE LE PELLICOLE

Aprire lo **4** Scompartimento posteriore della fotocamera tirando giù il **5** Chiusore della parte posteriore. Inserisci un nuovo pacco di Fujifilm Instax Mini nell'appo-

sito scompartimento. Stai sicuro che il **5** Segnale giallo dentro lo scompartimento per le pellicole combaci con il segnale giallo sulla confezione delle pellicole. Chiudi lo Scopartimento posteriore della fotocamera **4**.

Accendi la fotocamera girando l'Anello di messa a fuoco **12** a qualsiasi distanza di focalizzazione tranne "off", l'Indicatore LED delle pellicola **3** ora lampeggerà lentamente. Premi il Pulsante di rilascio dello shutter / Specchio per autoritratti **7** una volta aver rimosso la parte nera del tuo nuovo pacco di pellicola. Per favore assicurati di non bloccare lo Slot per l'espulsione della pellicola **8** una volta che la striscia nera viene fuori. L' **3** Indicatore LED delle pellicola si illuminerà e la fotocamera è pronta per scattare.

MODALITÀ DI SCATTO

La Lomo'Instant Automat ha due diverse modalità di scatto a seconda delle tue preferenze. Puoi facilmente selezionare la tua modalità di scatto premendo il Tasto per la modalità di scatto **2**.

Modalità di scatto automatico

Quando la fotocamera è accesa è impostata sulla modalità di scatto automatico di default e otterrai foto perfettamente esposte in diverse situazioni. La Lomo'Instant Automat determina l'apertura e la velocità dello shutter automaticamente (e il flash automatico se il flash è acceso) per esposizioni

perfette. Questa è la modalità ideale per scattare a tutte le ore del giorno e della notte!

Modalità Bulb

Quando la modalità Bulb è selezionata, la Lomo'Instant Automat sarà impostata con lo shutter B in ogni situazione. Lo shutter rimarrà aperto fino a 30 secondi o per quanto a lungo il Pulsante di rilascio dello shutter / Specchio per autoritratti  è premuto. Se vuoi un'esposizione più lunga di 30 secondi, puoi utilizzare la funzione di esposizione multipla per esporre lo stesso film più volte per accumulare il tempo di esposizione. (Per le esposizioni multiple, vedi nel capitolo sottostante.)

Dato che il valore di apertura è f/8 standard, la modalità Bulb è perfetta per scattare divertenti lunghe esposizioni, fotografie notturne e light painting!

FUNZIONE AUTO OFF

Se la Lomo'Instant Automat rimane inutilizzata per cinque minuti, indifferente dalla modalità di scatto, si spegnerà automaticamente per risparmiare batteria. Per riattivare la fotocamera, premi semplicemente ogni tasto sulla Lomo'Instant Automat.

TASTO PER ATTIVARE E DISATTIVARE IL FLASH

Quando la fotocamera è accesa, il flash è "On" di default. Questo significa che

ogni volta che accendi la fotocamera, il flash è automaticamente acceso. Se vuoi scattare senza flash, premi una volta il Tasto per Flash On/Off **9** e il flash incorporato sarà spento fino a quando si spegne la fotocamera o fino a quando premi di nuovo il Tasto per Flash On/Off **9**.

C'è una Luce di indicazione del flash **10** vicino al Tasto per Flash On/Off **9**:

- ≡ Luce verde accesa:** il flash è pienamente carico e pronto per scattare
- ≡ Luce rossa accesa:** il flash si sta ricaricando
- ≡ Nessuna luce:** il flash è spento e la fotocamera esporrà automaticamente a seconda della luce dell'ambiente in modalità di scatto automatica.

SCATTARE FOTOGRAFIE

Quando la pellicola è inserita correttamente e devi selezionare la tua modalità di scatto, sei pronto per fotografare! Ecco qui come far accadere la magia istantanea:

1. Accendi la fotocamera girando l'Anello di messa a fuoco **12** su qualsiasi distanza di messa a fuoco tranne "Off" e toglì il copri-obiettivo.
2. Determina la distanza dal soggetto e imposta l'appropriata impostazione di messa a fuoco a zona a 0.6 m / 1-2 m / infinito, girando l'Anello di messa a fuoco **12**.
3. Guarda attraverso il Visore **13** e componi la tua foto. Se la messa a fuoco è impostata su 1-2 m o infinito, ciò che vedi attraverso il visore sarà nella tua

foto. Se scatti con la messa a fuoco impostata a 0.6 m, devi utilizzare la **24** Guida per inquadrare con il Close-up per comporre la tua immagine, in quanto saranno inquadrati nella foto solamente gli oggetti entro l'area indicata dalla cornice.

4. Ora aspetta che la foto si sviluppi nelle tue mani!

CONTATORE DELLE PELLICOLE

L'Indicatore LED delle pellicola **3** in fronte dello Slot per l'espulsione della pellicola **8** indica quante pellicole sono rimaste nella confezione.

L'Indicatore LED delle pellicola **3** funziona così:

- ≡ No luce:** La fotocamera è spenta o non è stata inserita una confezione di pellicole.
- ≡ Luce che lampeggia lentamente:** segnala la striscia nera, premi il Tasto di rilascio dello shutter / Specchio per autoritratti **7** per espellere la striscia nera della nuova confezione di pellicola e sei pronto per scattare.
- ≡ Luce piena accesa:** la pellicola è installata e sei pronto per scattare. Il LED indica le pellicole che sono rimaste nella confezione.
- ≡ Luce che lampeggia veloce:** segnala che le pellicole sono terminate, per favore inserisci una nuova confezione.

COMPESAZIONE DI ESPOSIZIONE

C'è un Tasto di Compensazione dell'Esposizione **14** sopra il pulsante per la modalità di scatto **2**, che ti permette di annullare l'esposizione di ambiente quando la fotocamera è in modalità di scatto automatica. Premi il Tasto di Compensazione dell'Esposizione **14** una volta e vedrai la Luce di compensazione dell'esposizione **19** "+1" se vuoi che l'immagine sia illuminata oppure premilo di nuovo per avere la Luce di compensazione dell'esposizione **19** a "-1" se vuoi che l'immagine sia più scura. Per spegnere la funzione di composizione dell'esposizione, premi il Tasto di Compensazione dell'Esposizione **14** di nuovo e vedrai che la Luce di compensazione dell'esposizione **19** è spenta, l'autoesposizione nelle situazioni generali sarà corretta.

Nota Bene: la Compensazione dell'Esposizione è solamente applicabile con la modalità di autoscatto, non per la modalità Bulb.

FILTRI GEL COLORATI

Ci sono quattro filtri gel colorati inclusi nella confezione della Lomo'Instant Automat. Puoi inserire un filtro gel colorato nello Slot per filtro gel colorato **15** di fronte al flash per produrre diversi effetti colorati.

ESPOSIZIONI MULTIPLE

Con la Lomo'Instant Automat puoi scattare illimitate esposizioni multiple! Per utilizzare questa fantastica funzione, premi prima il Tasto MX **16** una volta per at-



tivare la modalità MX. C'è una Luce di indicazione della modalità MX **17** vicino al Tasto MX **16**. Quando la modalità MX è accesa, la Luce di indicazione della modalità MX **17** arancione si illuminerà. Poi esponi la pellicole quante volte tu desideri. Una volta che hai scattato la tua ultima esposizione, premi di nuovo il Tasto MX **16** per espellere la pellicola.

SPECCHIO PER AUTO-RITRATTI

La Lomo'Instant Automat include una piccolo Specchio per autoritratti integrato sul Tasto di rilascio dello shutter **7** per rendere più semplice realizzare i tuoi autoritratti.

FILETTATURA FILTRO

La Lomo'Instant Automat include una Filettatura filtro **20** standard di fronte all'obiettivo della lente per applicare ogni tipologia di filtro o attacchi per obiettivo con una filettatura filtro di 43 mm.

ATTACCO TRIPPIEDE

La Lomo'Instant Automat dispone di uno standard attacco treppiede $\frac{1}{4}$ ". Per montare la fotocamera su un treppiede, semplicemente avvita l'attacco del treppiede nella Attacco treppiede **21** sul fondo della fotocamera.

COPRILENTE A CONTROLLO REMOTO

Il coprilente della Lomo'Instant Automat funziona come uno shutter a comando remoto ad infrarossi. Ci sono due testisul coprilente remoto, uno per la modalità di scatto automatica e uno per la modalità Bulb. Per utilizzare la funzione di comando remoto, punta il Trasmettitore infrarossi **RC1** del coprilente per controllo remoto sul Ricevitore frontale del telecomando **RC5** o sul Ricevitore posteriore del telecomando **RC6** e premi semplicemente il bottone rispettivo per la modalità di scatto desiderata sul coprilente.

- ≡ **Pulsante INSTANTANEO RC2:** nella modalità di autoscatto premi il INSTANT Button **RC2** per il rilascio dello shutter normale.
- ≡ **Pulsante TEMPO RC3:** nella modalità Bulb, premi il Pulsante TEMPO **RC3** una volta per aprire il shutter della fotocamera per l'esposizione, poi premi il tasto una volta per chiudere il shutter della fotocamera alla fine dell'esposizione. La velocità massima della shutter in modalità Bulb è 30 secondi. Se vuoi esporre per un tempo più lungo dei trenta secondi, dovresti usare la funzione di esposizione multipla per esporre la stessa pellicola diverse volte per accumulare il tempo di esposizione. (Per le esposizioni multiple, per favore vedi il capitolo dedicato alla esposizioni multiple.)

Per cambiare le batterie alla coprilente per il controllo remoto, per favore apri l'Apertura della batteria **RC4** in basso del coprilente telecomandato facendolo

scorrere. Poi inserisci una batteria CR1632 (3 V) e chiudi l'Apertura della batteria **RC4**.

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

- Q** La fotocamera funziona ma la pellicola non viene fuori dopo che il Tasto di rilascio dello shutter / Specchio per autoritratti **7** è stato premuto.
- R** Per favore controlla i seguenti fattori:
- ≡** Assicurati che la fotocamera sia accesa e la messa fuoco impostata su 0.6 m, 1-2 m o inf.
 - ≡** Assicurati che una confezione di pellicole sia stata inserita.
 - ≡** Controlla che l'Indicatore LED delle pellicole **3** lampeggi velocemente per capire che la pellicola non sia terminata..
 - ≡** Controlla che la Luce di indicazione della modalità MX **17** sopra il Tasto MX **16** sia accesa. Se lo è, questo significa che sei in modalità MX. Premi di nuovo il Tasto MX **16** per disattivare la modalità MX.
 - ≡** Guarda la Luce di indicazione della modalità di scatto **18** per controllare lo stato della batteria. Se lampeggia, è tempo di cambiarle.
- Q** L'esposizione automatica sembra sbagliata, il mio soggetto è sotto o sovra esposto.
- R** Controlla che non ci sia qualcosa che blocca il Sensore alla luce **22** o il Sensore della luce del flash **11**, poi controlla che la fotocamera sia correttamente

impostata sulla modalità di autoscatto. Il valore dell'esposizione ambientale e l'autoflash possono essere influenzati da una forte luce da dietro o uno sfondo altamente riflettente come la neve. Se il tuo soggetto è troppo scuro, imposta il Tasto per la compensazione dell'esposizione **14** a "+1" e scatta di nuovo. Se il tuo soggetto è troppo luminoso, imposta il Tasto per la compensazione dell'esposizione **14** a "-1".

CURA E GARANZIA

La tua Lomo'Instant Automat ha 2 anni di garanzia per ogni difetto di produzione. Nel caso di difetti, la Lomographic Society riparerà o restituirà l'oggetto a propria discrezione. Per il servizio di garanzia, per favore contatta l'ufficio Lomography più vicino a te.

Bem-vindo ao universo da fotografia instantânea da Lomography! A Lomo'Instant Automat é uma pequena génio muito especial: graças ao seu obturador e flash totalmente automáticos, todas e cada uma das suas imagens estarão perfeitamente expostas. Ao mesmo tempo, dá-te uma imensa liberdade criativa sempre que estejas a assumir a liderança. Entre longas ou múltiplas exposições, selfies com a tampa do controlo remoto na lente com ou sem flash; as possibilidades são infinitas com a Lomo'Instant Automat!

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Formato do Filme: Fujifilm Instax Mini Film

Área de Exposição: 62 mm × 46 mm

Distância Focal da Lente: 60 mm (equivalente a 35 mm)

Tipo de exposição Auto: Abertura Automática Programada: f/8, f/22

Velocidade do obturador: Bulb (modo bulb: máximo de 30 segundos com obturador aberto), 8 s – 1/250 (em Moto Automático de Disparo)

Compensação de Exposição: + 1 / -1 valores de exposição (Ambiente Exposição)

Mecanismo de Ejeção do Filme: Mecanizado

Múltiplas Exposições: Sim

Número Guia de Flash Integrado: 9 (m)

Flash Integrado: Modo de Flash Automático e Flash Desligado

Menor Distância Focal: 0,6 m

Definição Zona de Focagem: 0,6 m / 1-2 m / infinito

Encaixe para Tripé: Sim

Transmissão de Controlo Remoto: Infravermelhos

Contador de Filme: indicador LED, contagem regressiva

Pilhas: 2 × CR2 (2 × 3 V)

Pilhas para o controlo remoto: 1 × CR1632 (3 V)

Diâmetro da linha do filtro: 43 mm

COMPONENTES DA CÂMARA

1	Encaixe para Pilhas		
2	Botão Modo de Disparo	17	Indicação de Luz Modo MX
3	Indicador de Contagem de Filme LED	18	Luz de Modo Indicador de Disparo
4	Tampa traseira da câmara	19	Luz de Compensação de Exposição
5	Fecho da Tampa Traseira	20	Rosca de Filtro
6	Linha Amarela	21	Rosca para Tripé
7	Botão Obturador / Espelho Auto-Retrato	22	Sensor de Luz
8	Slot Ejeção do Filme	23	Fecho de bloqueio da lente
9	Botão Flash On/Off	24	Guia de Enquadramento Close-up
10	Indicador Luz do Flash	RC1	Transmissão de Infravermelhos
11	Sensor de Luz do Flash	RC2	Botão INSTANT
12	Anel de Foco	RC3	Botão TIME
13	Visor	RC4	Encaixe para Pilhas
14	Botão de Compensação de Exposição	RC5	Receptor frontal Controlo Remoto
15	Slot para Filtros de Gel Coloridos	RC6	Receptor traseiro Controlo Remoto
16	Botão MX (Múltiplas		

COLOCAR AS PILHAS & CÂMARA ON/OFF

1. O encaixe para as pilhas **1** localiza-se na parte de trás da câmara. Abre, fazendo-a deslizar.
2. Coloca as duas pilhas CR2 (2 × 3 V) no compartimento e fecha a tampa **1**.
3. Para desligar a câmara, pressiona o fecho de bloqueio da lente **23**, roda o anel de focagem **12** até à posição OFF e, em seguida, a câmara está desligada.
4. Para desligar a câmara, pressiona o fecho de bloqueio da lente **23**, roda o anel de focagem **12** até a posição “OFF”.

INDICAÇÃO DE PILHAS

A condição das pilhas na câmara é indicada pelo Modo Indicador de Luz de Disparo **1B**:

- ≡ **Luz indicadora constante:** A condição das pilhas é normal e a câmara está pronta para disparar.
- ≡ **Luzes a piscar:** As pilhas estão fracas e precisam ser mudadas.

COLOCAR O FILME

Abre a porta traseira da câmara **4**, pressionando para baixo o fecho de bloqueio da porta **5**. Coloca um pacote de Fujifilm Instax Mini film na câmara. Certifica-te de que a marca amarela **6** no interior do compartimento da câmara coincide com a marca amarela na embalagem do filme. Fecha a tampa detrás da câmara **4**.

Roda o anel de focagem para ligares a câmara **12** a qualquer distância focal. Além de “Off”, o indicador de contagem de filme LED **3** irá piscar lentamente. Pressiona o Botão do obturador / Espelho Auto-Retrato **7** uma vez para ejectar a lâmina escura do teu novo pacote de filme. Por favor, certifica-te de não bloqueia a slot de ejeção de filme **B** quando isso estiver a sair. O Indicador de Contagem de Filme LED **3** fica aceso e a câmara está pronta para fotografar.

MODOS DE DISPARO

A Lomo'Instant Automat tem dois modos de disparo diferentes, dependendo das tuas preferências fotográficas. Podes facilmente seleccionar o seu modo de disparo ao pressionares o botão de modo de disparo **2**.

Modo Disparo Automático

Quando ligas a câmara, esta fica automaticamente definida com Modo de Disparo Automático e vais ficar com fotografias perfeitamente exposta em qualquer situação. A Lomo'Instant Automat determina a abertura e a velocidade do obturador automaticamente (e a saída de flash automático se o flash está ligado) para exposições perfeitas. Este é o modo perfeito para fotografar a todas as horas do dia e da noite!

Modo Bulb

Quando o Modo Bulb está seleccionado, a Lomo'Instant Automat estará fixo em B no obturador em todos os momentos. O obturador permanecerá ab-

to até 30 segundos ou pelo tempo que o botão de obturador / Espelho Auto-Retrato **7** estiver a ser pressionado. Se desejas expor mais de 30 segundos, podes usar a função de múltipla exposição para expor o mesmo filme várias vezes de modo a acumular tempo de exposição. (Para múltiplas exposições, por favor, consulta o capítulo abaixo).

Como o valor de abertura é f/8 por definição, o modo Bulb é perfeito para fotografar divertidas longas exposições, fotografias nocturnas e noite e light paintings!

FUNÇÃO AUTO OFF

Quando a Lomo'Instant Automat não estiver a ser utilizada após cinco minutos, independentemente do modo de disparo, ela desliga automaticamente para poupança de energia das pilhas. Para voltar a activar a câmara, basta pressionar qualquer botão da Lomo'Instant Automat.

BOTÃO FLASH ON/OFF

Quando a câmara está ligada, o Flash fica "On" por definição. Isto significa que cada vez que ligas a câmara, o flash estará automaticamente "On". Se quiseres fotografar sem flash, pressiona o botão Flash On/ Off **9** uma vez e o flash ficará desligado até que a câmara seja desligada, ou que voltes a pressionar o botão Flash On/ Off **9** novamente.

Há uma luz indicadora de Flash **10** ao lado do botão Flash On / Off **9**:

- A luz verde:** O flash está completamente carregado e pronta para disparar
- Luz vermelha:** O flash está a recarregar
- Sem luz:** O flash está desligado e a câmara irá expor automaticamente de acordo com a luz ambiente no Modo de Disparo Automático.

TIRAR FOTOGRAFIAS

Quando o filme está devidamente colocado e de teres seleccionado o modo de disparo, então estás pronto para disparar! Vê como fazer acontecer a magia instantânea:

1. Liga a câmara ao rodar o anel de focagem **12** a qualquer distância focal para além de “Off” e tira a tampa da lente.
2. Determina a distância do teu objecto e define o modo da Zona de Focagem: 0,6 m / 1–2 m / infinito enquanto rodas o anel de focagem **12**.
3. Olhe através do Visor **13** e componha sua foto. Se o foco estiver definido para 1–2 m ou infinito, tudo o que você enxergar através do visor estará em sua foto. Se você está fotografando com o foco ajustado a 0,6 m, você vai precisar usar a Guia de Enquadramento Close-up **24** para compor sua foto já que só as coisas dentro da área indicada por este quadro estarão em sua foto.
4. Agora espera que a imagem apareça nas tuas mãos!

CONTADOR DO FILME

O Indicador de Contagem de Filme LED **3** está ao lado da slot de ejeção de filme **B** e indica quantos filmes ainda tens para utilizar.

O Indicador de Contagem de Filme LED **3** indica da seguinte forma:

- ≡ Sem luz:** A câmara está desligada ou não há nenhum pacote de filme instalado.
- ≡ A Luz a piscar lentamente:** Alerta para o slide escuro – pressiona o Botão do obturador / Espelho Auto-Retrato **7** para ejectar o slide escuro da nova embalagem de filme e estás pronto para disparar.
- ≡ Luz Fixa:** O filme está colocado e pronto para disparar. LED indica o número de películas que ainda podes usar.
- ≡ Luz a piscar rapidamente:** Alerta para embalagem de filme vazio. Instala uma nova embalagem de filme.

COMPENSAÇÃO DA EXPOSIÇÃO

Existe um botão de compensação da exposição **14** em cima do Botão Modo de Disparo **2** que permite substituir a exposição ambiente quando a câmara está no Modo de Disparo Automático. Pressiona o botão de compensação de exposição **14** uma vez e vê a luz “+1” da Compensação de exposição **19** acender se quiseses que a imagem esteja mais brilhante ou pressiona novamente para veres a luz “-1” da Compensação de exposição **19** acender se quiseses que a imagem seja mais es-

cura. Para desligar a função de compensação de exposição, pressiona o botão de compensação de exposição **14** de novo e verás a luz Compensação de exposição **19** desligar. A auto exposição estará correta em situações gerais.

Nota: Compensação de exposição só é aplicável para modo de disparo automático e não para o modo Bulb.

FILTROS DE GEL COLORIDOS

Existem quatro filtros de gel coloridos incluídos na embalagem da Lomo'Instant Automat. É possível inserir um filtro de gel colorido no encaixe de filtros de coloridos **15**, em frente ao flash para produzires diferentes efeitos de cor.

MÚLTIPLAS EXPOSIÇÕES

Com a Lomo'Instant Automat podes disparar ilimitadas múltiplas exposições! Para utilizar esta função bem divertida, tens de pressionar o botão MX **16** uma vez para activar o modo de MX. Há uma Luz indicadora do Modo MX **17** ao lado do botão MX **16**. Quando o Modo de MX está ligado, o Modo MX Indicação Luz **17** acende uma luz laranja. Em seguida, expõe o filme quantas vezes quiseres. Uma vez que tiras uma última exposição, pressiona o botão MX **16** novamente para ejectar o filme.

ESPELHO AUTO RETRATO

A Lomo'Instant Automat inclui um convexo Espelho Auto-Retrato integrado no botão obturador **7** para facilitar os teus auto-retratos.

ROSCA DE FILTRO

A Lomo'Instant Automat inclui uma rosca 43 mm por definição **20** na frente da lente da câmara para aplicar qualquer tipo de filtros ou lentes em anexos com uma rosca de filtro de 43 milímetros.

ROSCA DO TRIPÉ

A Lomo'Instant Automat vem com uma rosca de tripe 1/4" por definição. Para encaixares a câmara num tripé, simplesmente tens de aparafusar o parafuso do tripé na rosca do tripé **21** na parte inferior da câmara.

CONTROLO REMOTO PARA A TAMPA DALENTE

A tampa da lente da Lomo'Instant Automat funciona como um disparador remoto através de transmissão infravermelha. Há dois botões na tampa da lente remoto: um para modo de disparo automático e um para o Modo Bulb. Para utilizar a função de disparo remoto, aponta o transmissor infravermelho **RC1** da tampa da lente de controle remoto para o Receptor frontal do Controlo Remoto **RC5** ou para Receptor traseiro Controlo Remoto **RC6** e simplesmente pressiona o respec-

tivo botão para o modo de disparo desejado na tampa da lente.

- ≡ **Botão INSTANT RC2:** no modo automático de disparo, carrega no botão INSTANT RC3 para o funcionamento normal do obturador.
- ≡ **Botão TEMPO RC3:** no modo Bulb, pressiona o botão TEMPO RC3 uma vez para abrir o obturador da câmara para a exposição e pressiona o botão mais uma vez para fechar o obturador da câmara para o final da exposição. A velocidade máxima do obturador no modo Bulb é de 30 segundos. Se desejas expor mais de 30 segundos, podes usar a função de múltipla exposição para expor o mesmo filme várias vezes para acumular tempo de exposição. (Para múltiplas exposições, por favor consulta o capítulo de múltiplas exposições.)

Para mudar as pilhas do Controlo Remoto da tampa da lente, tens de simplesmente abrir a tampa das pilhas RC4 até ao botão do Controlo Remoto da tampa da lente deslizando a tampa. Depois colocas uma pilha CR1632 (3 V) e fechas a tampa das pilhas RC4.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- P A câmara está a funcionar, mas o filme não ejecta quando se pressiona o Botão do Obturador / Espelho Auto-Retrato 7.
- R Por favor, verifica o seguinte:
 - ≡ Certifica-te que a câmara está ligada com o foco definido para 0.6 m,

1–2 m ou inf.

- ≡ Verifica se tens o filme colocado na câmara.
- ≡ Verifica se o contador de filme LED **3** está a piscar rapidamente para ver se o teu filme terá chegado ao fim.
- ≡ Verifica se o Modo Indicador Luz MX **17** a cima do botão MX **16** está ligado. Se estiver, isso significa que estás no Modo de MX. Pressiona o botão MX **16** novamente para desligar o modo de MX.
- ≡ Olha para a Luz do Modo Indicador de Disparo **18** para a verificares a carga da bateria. Se estiver a piscar é porque está na hora de mudar as pilhas.

P A exposição automática parece se incorrecta, preciso de perceber se estão sub ou super expostas.

R Verifica se existe alguma coisa a bloquear o sensor de luz **22** ou o Sensor Flash Light **11**. De seguida, verifica se a câmara está correctamente definida com o modo de disparo automático. O valor ambiente de exposição e da saída de flash automático também podem ser afectados por alguma luz de fundo forte ou um fundo altamente reflexivo, como por exemplo, a neve. Se o caso é estar a fotografia demasiado escura, define o botão de compensação de exposição **14** para “1” e dispara novamente. Se é por estar muito brilhante, ajusta o botão de compensação de exposição **14** para “–1”.

CUIDADOS E GARANTIA

A tua Lomo'Instant Automat tem uma garantia de 2 anos contra eventuais defeitos de fabricação. Em caso de defeito, a Sociedade Lomográfica irá reparar ou substituir o item ao nosso critério. Para o serviço de garantia, contacta a loja lomográfica mais perto.

Добро пожаловать в мир моментальной фотографии Lomography! Камера LOMO'INSTANT AUTOMAT – это маленький гений: благодаря авто–режиму и вспышке каждый снимок будет идеально проэкспонирован. В то же время, камера дает вам много творческой свободы, когда вы этого хотите. Режим выдержки, мультиэкспозиция, возможность сделать снимок с помощью крышки–пульта дистанционного управления, съемка со вспышкой или без – возможности бесконечны вместе с камерой LOMO'INSTANT AUTOMAT!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кассеты: Fujifilm Instax Mini Film

Размер изображения: 62 мм x 46 мм

Фокусное расстояние: 60 мм (в 35-мм эквиваленте)

Автоматическая диафрагма: f/8, f/22

Скорость затвора: выдержка (максимум 30 секунд в режиме ручной выдержки) и 1/250 (автоматический режим)

Поправка экспозиции: +1/-1 экспозиция настраиваемая

Перемотка пленки: автоматическая

Возможность мультиэкспозиции: есть

Ведущее число вспышки: 9 (м)

Режим вспышки: вкл/выкл

Минимальное расстояние съемки: 0.6 м

Режимы фокусировки: 0.6 м / 1-2 м / бесконечность

Разъем для штатива: есть

Дистанционное управление: через ИК-порт

Счетчик кадров: светодиодные индикатор, обратный отсчет

Питание: 2 батарейки CR2 (2 по 3 V)

Питание пульта дистанционного управления: 1 батарейка CR1632 (3 V)

Резьба под светофильтр: 43 мм

КОМПОНЕНТЫ

1	Крышка батарейного отсека	17	Индикатор режима мультиэкспозиции
2	Кнопка режима съемки	18	Индикатор режима съемки
3	Светодиодный индикатор счетчика кадров	19	Индикатор экспокоррекции
4	Задняя крышка камеры	20	Резьба под светофильтр
5	Защелка задней крышки	21	Разъем для штатива
6	Желтый маркер	22	Датчик количества света
7	Кнопка спуска / режим селфи	23	Предохранитель закрытия объектива
8	Разъем выхода фотографий	24	Рамка крупного план
9	Кнопка включения/выключения вспышки	RC1	ИК-передатчик
10	Индикатор вспышки	RC2	Кнопка моментального спуска
11	Датчик количества света вспышки	RC3	Кнопка таймера
12	Кольцо фокусировки	RC4	Отсек батареи
13	Видоискатель	RC5	Передняя панель пульта дистанционного управления
14	Кнопка поправки экспозиции	RC6	Задняя панель пульта дистанционного управления
15	Цветные силиконовые фильтры		
16	Кнопка мультиэкспозиции		

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК И ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ

1. Крышка батарейного отсека **1** расположена на задней панели камеры. Сдвиньте ее, чтобы открыть.
2. Вставьте два батарейки CR2 (2 по 3 V) в батарейный отсек и закройте крышку **1**.
3. Включите камеру, поворотом кольца фокусировки **12** до любой из дистанций фокусировки, кроме «Off». Загорится индикатор режима съемки **1B** и индикатор вспышки **10**.
4. Для выключения камеры отключите предохранитель закрытия объектива **23**, поверните кольцо фокусировки **12** в положение «Off» и камера выключится.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

A condição das pilhas na câmara é indicada pelo Modo Indicador de Luz de Disparo **1B**:

- ≡ **Индикатор постоянно горит:** батарейки в норме и камера готова к съемке.
- ≡ **Индикатор мигает:** низкий заряд батареек, их следует заменить.

УСТАНОВКА КАССЕТ

Откройте заднюю крышку камеры **4**, нажав на защелку задней крышки **5**.

Установите новую кассету Fujifilm Instax Mini в отсек для кассеты. Убедитесь, что желтый маркер **Б** в отсеке для кассеты совпал с желтым маркером на кассете. Закройте заднюю крышку камеры **Ч**.

Включите камеру, поворотом кольца фокусировки **12** до любой из дистанций фокусировки, кроме «Off», медленно замигает светодиодный индикатор счетчика кадров **З**. Нажмите кнопку спуск/режим селфи **7** чтобы извлечь чёрный слайд из новой кассеты. Перед этим, пожалуйста, убедитесь, что разъём для выхода фотографий **В** не заблокирован. Загорится светодиодный индикатор счетчика кадров **З** и камера будет готова к съёмке.

ВЫБОР РЕЖИМА СЪЁМКИ

У камеры Lomo'Instant Automat есть два разных режима съёмки. Вы можете выбрать один из них нажатием кнопки режима съёмки **2**.

А автоматический режим

По умолчанию после включения камеры стоит Автотоматический Режим, вы получите отлично проэкспонированные фото при съёмке в различных условиях. Lomo'Instant Automat автоматически установит диафрагму и выдержку (а так же вспышку, если вспышка включена) для идеальной экспозиции. Это идеальный режим для съёмки в любое время дня и ночи!

В режим ручной выдержки

Режим ручной выдержки (В) остаётся включенным до момента его отключения. Затвор будет открыт на протяжении 30 секунд или до нажатия кнопки спуск/режим селфи **1**. Если вы хотите использовать выдержку более 30 секунд, используйте функцию мультиэкспозиции чтобы продлить выдержку на том же кадре. (Подробно о мультиэкспозиции читайте ниже)

Так как значение диафрагмы по умолчанию равно $f/8$, режим ручной выдержки идеально подходит для съемки на забавных длинных выдержках, съемки в ночное время и для рисунков светом!

АВТО ВЫКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ

Если камера Lomo'Instant Automat не используется на протяжении 5 минут, не зависимо от режима съемки – она выключается, для экономного расхода энергии. Для активации камеры просто нажмите любую кнопку на камере.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВСПЫШКИ

При включенной камере вспышка так же включена «On», по умолчанию. Это значит, что при каждом включении камеры, вспышка будет включена. Если вы хотите снимать без вспышки нажмите кнопку включения/выключения вспышки **Ч** один раз и встроенная вспышка будет выключена до сле-

дующего выключения камеры, или же можете нажать кнопку включения/выключения вспышки **9** снова.

Индикатор заряда вспышки **10** находится рядом с кнопкой включения/выключения вспышки **9**:

- ≡ Индикатор зеленый:** вспышка полностью заряжена, можно снимать
- ≡ Индикатор красный:** вспышка заряжается
- ≡ Индикатор не горит:** вспышка выключена и камера автоматически включит для рассеянного света ее при авто-режиме.

СОЗДАНИЕ СНИМКОВ

Когда ваша кассета правильно установлена и вы выбрали режим съемки можно делать снимок! Далее описано как происходит моментальное волшебство:

1. Включите камеру, повернув кольцо фокусировки **12** до любой из дистанций фокусировки, кроме «Off» и снимите крышку объектива.
2. Определите расстояние до объекта вашей съемки и установите нужную вам фокусировку 0.6м / 1–2м / бесконечность, повернув кольцо фокусировки **12**.
3. Используйте видоискатель для построения композиции фото. Все, что вы увидите через видоискатель при фокусном расстоянии 1–2 метра

или бесконечность, будет на фото. Для съемки на фокусном расстоянии 0.6м используйте рамку крупного плана **24**, которая укажет, что именно попадет в кадр.

4. Теперь осталось подождать, пока фото проявится в ваших руках!

СЧЕТЧИК КАДРОВ

Светодиодный индикатор счетчика кадров **3** находится перед разъемом выхода фотографий **В** и указывает, какое количество кадров у вас осталось в кассете.

Светодиодный индикатор счетчика кадров **3** отображает следующее:

- ≡ Не горит:** камера выключена или кассета не установлена.
- ≡ Медленно мигает:** оповещает о черном слайде, нажмите кнопку спуск/режим селфи **1**, чтобы автоматически черный слайд из новой упаковки кассет, после чего можно приступить к съемке.
- ≡ Горит:** кассета установлена, можно снимать. Светодиодный индикатор указывает, сколько снимков осталось в упаковке.
- ≡ Быстро мигает:** кассета пустая, установите, пожалуйста, новую упаковку кассет.

ПОПРАВКА ЭКСПОЗИЦИИ

Кнопка поправки экспозиции **14** находится выше кнопки выбора режима съемки **2**. Эта кнопка дает возможность изменить количество освещения на снимке в авто режиме. Нажмите кнопку поправки экспозиции **14** и вы увидите, что индикатор экспокоррекции **19** загорелся на значении “+1” – таким образом ваш будущий снимок станет светлее, или нажмите еще раз и вы увидите, что индикатор экспокоррекции **19** загорелся на значении “-1” – теперь ваш будущий снимок станет темнее. Чтобы выключить функцию поправки экспозиции нажмите кнопку поправки экспозиции **14** еще раз и вы увидите, что индикатор экспокоррекции **19** перестал гореть, теперь коррекция экспозиции будет работать в авто режиме.

Примечание: экспокоррекция применяется только в автоматическом режиме, в режиме ручной выдержки данная функция недоступна.

ЦВЕТНЫЕ СИЛИКОНОВЫЕ ФИЛЬТРЫ

В комплектацию к камере Lomo'Instant Automat входят 4 цветных силиконовых фильтра. Вставить фильтры можно в слот для фильтров **15**, таким образом вспышка будет освещать объект выбранным вами цветом фильтра.

МУЛЬТИЭКСПОЗИЦИИ

С помощью камеры Lomo'Instant Automat ты можешь создавать неограни-

ченное количество мульти-наложений снимков! Для активации режима мультиэкспозиции нужно нажать кнопку МХ **1Б** один раз. Индикатор режима мультиэкспозиции **17** находится рядом с кнопкой МХ **1Б**. При активном режиме мультиэкспозиции загорится оранжевым индикатор режима мультиэкспозиции **17**. Накладывайте любое количество изображений на один снимок. После того, как вы совершили последнее наложение на вам будущий снимок – нажмите кнопку МХ **1Б** снова и снимок автоматически выйдет и камеры.

ЗЕРКАЛО ДЛЯ СЕЛФИ-СНИМКОВ

У камеры Lomo'Instant Automat имеется выпуклое зеркало для селфи-снимков, которое так же является кнопкой спуска **7**. Все для того, чтобы процесс создания ваших моментальных автопортретов казался как можно более легким.

РЕЗЬБА ПОД СВЕТОФИЛЬТР

У камеры Lomo'Instant Automat есть резьба под светофильтр **20** 43 мм перед объективом камеры, для применения всевозможных фильтров или объективов диаметром 43 мм.

ПОМЕЩЕНИЕ КАМЕРЫ НА ШТАТИВ

Для камеры Lomo'Instant Automat подходит штатив размером 1/4". Камеру

помещают на штатив с помощью прикручивания в разъем для штатива **21**, который находится в нижней части камеры.

КРЫШКА-ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОБЪЕКТИВОВ

Крышка-пульт в камере Lomo'Instant Automat работает через ИК-порт, как кнопка спуска затвора на расстоянии. Имеется две кнопки на данной крышке: одна для съемки при режиме авто и другая для съемки в режиме ручной выдержки. Чтобы использовать пульт дистанционного спуска затвора направьте ИК-передатчик **RC1** на пульте дистанционного управления в сторону передней панели пульта дистанционного управления **RC5** или в сторону задней панели пульта дистанционного управления **RC6** и просто нажмите соответствующую кнопку для выбора желаемого режима съемки на крышке объектива.

- ≡ Кнопка моментального спуска RC2:** в автоматическом режиме, нажмите кнопку моментального спуска **RC2** для обычного спуска затвора.
- ≡ Кнопка таймера RC3:** в режиме ручной выдержки, нажмите кнопку таймера **RC3** один раз, чтобы камера открыла затвор, нажмите еще раз, чтобы камера закрыла затвор в конце съемки. Максимальное время выдержки в данном режиме составляет 30 секунд. Если вы хотите

продлите выдержку – используйте функцию наложения снимков (смотрите главу о мультиэкспозиции)

Чтобы заменить батарейки в пульте дистанционного управления просто откройте отсек батареи **РСЧ** в нижней части пульта управления, просто сдвинув его. Затем установите 1 батарейку CR1632 (3 V) и закройте отсек батареи **РСЧ**.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- Камера работает, но снимок не выходит из камеры, после нажатия кнопки спуска/селфи **7**.
- Λ** Пожалуйста, проверьте следующее:
 - ≡** Убедитесь, что камера включена, установите любой режим фокусировки 0.6м, 1–2м или бесконечность
 - ≡** Убедитесь, что кассета находится в камере.
 - ≡** Проверьте, быстро ли мигает светодиодный индикатор счетчика кадров **З**. Если он мигает быстро – кассета закончилась.
 - ≡** Проверьте, загорелся ли индикатор режима мультиэкспозиции **17** над кнопкой МХ **1Б**. Если он загорелся – у вас включен режим мультиэкспозиции.
 - ≡** Посмотрите на индикатор режима съемки **[18]** для проверки состояния батареек, если он мигает – время менять батарейки

- Автоматическая экспозиция кажется неправильной, мне кажется что снимок недоэкспонирован или переэкспонирован.
- Λ Проверьте, не блокирует ли что-либо датчик количества света **22** или датчик количества света вспышки **11**, затем проверьте, включен ли автоматический режим. Влиять на экспозицию так же может слишком большое количество света вокруг вас или отражающий фон, например, снег. Если ваш снимок слишком темный нажмите кнопку поправки экспозиции **14**, чтобы появилось значение “+1” и сделайте снимок снова. Если снимок слишком светлый нажмите кнопку поправки экспозиции **14**, чтобы появилось значение “-1”. cuidado e garantia

УХОД И ГАРАНТИЯ

На вашу камеру Lomo'Instant Automat распространяется гарантия в течение 2 лет на производственные браки. В случае обнаружения дефекта до окончания срока гарантии, компания Lomography обязуется отремонтировать товар или заменить его новым, на свое усмотрение. Для получения гарантийного обслуживания следует обратиться в ближайшее представительство компании Lomography.

インスタント写真のスマートでクリエイティブな世界へようこそ! LOMO'INSTANT AUTOMAT は小柄なのに便利で楽しい機能がたくさん詰まった一台。絞りやシャッタースピード、フラッシュON/OFFを自動的に制御し、昼夜問わず適切な露出で撮影可能。とっても便利なシャッターリモコン機能付きレンズキャップで、セルフポートレイトやグループ写真、長時間露光が楽々! さらにフラッシュ用カラーフィルターで、写真をビビッドな色に染めることも! どんどん広がるインスタントの世界へロモグラフィーと一緒に飛び込もう!

技術情報

使用フィルム: Fujifilm Instax Miniフィルム

露光サイズ: 62 mm × 46 mm

レンズ焦点距離: 60 mm (35 mm 換算: 35 mm)

自動露出の種類: プログラム露出制御 (絞り: f/8又はf/22)

シャッタースピード: バルブ (バルブモード: シャッター開放時間最大30秒)、8 s-1/250s (オート撮影モード)

露出補正: +1/-1 EV値 (環境光)

フィルム排出機構: モーター制御

多重露光モード: あり

内蔵フラッシュ ガイドナンバー: 9(m)

内蔵フラッシュ: 自動調光ONモード、強制OFFモード

最短撮影距離: 0.6 m

ゾーンフォーカス設定: 0.6 m / 1-2 m / 無限遠

三脚: 使用可能

シャッターリモコン通信方式: 赤外線通信

フィルムカウンター: フィルムカウントLEDライト(カウントダウン方式)

使用電池: CR2 × 2個 (6V)(別売)

シャッターリモコン使用電池: CR1632 × 1個 (3 V)(別売)

フィルタ径: 43 mm

各部の名称

1	電池室	17	多重露光モード確認ライト
2	撮影モードボタン	18	撮影モード表示ライト
3	フィルムカウントLEDライト	19	露出補正ライト
4	カメラ裏蓋	20	フィルター径
5	裏蓋ロック	21	三脚穴
6	フィルム装填用黄色マーク	22	受光センサー
7	シャッターボタン/セルフポートレイトミラー	23	レンズ閉鎖ロック
8	フィルム排出スロット	24	クローズアップフレームガイド (※0.6 m撮影時に使用するビューファインダー内フレーム)
9	フラッシュON/OFFボタン	RC1	赤外線トランスミッター
10	フラッシュ確認ライト	RC2	INSTANTボタン
11	フラッシュ受光センサー	RC3	TIMEボタン
12	ピントリング	RC4	電池室
13	ビューファインダー	RC5	正面リモコンレシーバー
14	露出補正ボタン	RC6	背面リモコンレシーバー
15	カラーフィルタースロット		
16	多重露光ボタン		

電池の装填 & カメラのON/OFF

1. カメラ背面、右側に電池室**1**があります。蓋をスライドさせて電池室を開きます。
2. CR2 カメラ用リチウム電池2個を電池室 **1** に入れて、閉じます。
3. 電源をONにする際は、ピントリング **12** をOFF以外の 0.6 m、1-2 m、または無限遠 に設定します。撮影モード表示ライト **10** とフラッシュ確認ライト **10** が点灯し、電源が付きます。
4. 電源をOFFにする際は、レンズ閉鎖ロック **23** を押して、ピントリング **12** をOFFの位置まで戻します。

電池残量の確認方法

撮影モード表示ライト**10**にて電池の残量を確認できます。

- ≡ **ライトが点灯**: 電池残量は十分にあり、撮影ができる状態です。
- ≡ **ライトが点滅**: 電池残量が残りに僅かです。電池交換が必要です。

フィルムの装填

裏蓋ロック **5** を押して、カメラ裏蓋 **4** を開きます。新しいFujifilm Instax Miniフィルム (チェキ用フィルム)をフィルム室に装填してください。その際、フィルム室内のフィルム装填用黄色マーク **6** とフィルムパック側の黄色マークが合わさるように装填してください。カメラ裏蓋 **4** を閉じます。

電源をONにする際は、ピントリング **12** をOFF以外の 0.6 m、1-2 m、または無限遠に設定してください。フィルムをセットし、フィルムカウントLEDライト **3** がゆっくり点滅し

ているのを確認したら、一度シャッターボタン/セルフポートレイトミラー **7** を押し、フィルム遮光版をフィルム排出スロット **8** から排出しましょう。フィルム排出時には、フィルム排出スロット **8** を塞がないようにご注意ください。フィルムカウントLEDライト **9** が点灯したら、撮影準備完了です。

撮影モード

Lomo'Instant Automat は2つの撮影モードを搭載しています。撮影モードは撮影モードボタン **2** で簡単に切り替え可能です。

A オート撮影モード

カメラをONにした際、オート撮影モードにデフォルトで設定されます。オート撮影モードは、昼夜問わず一日中簡単に撮影ができます。Lomo'Instant Automat が周囲の環境に合わせた絞り、シャッタースピード、フラッシュのON/OFFを自動で調節し、様々なシチュエーションで最適な露出の写真を写します。

B バルブモード

バルブモードは夜間の撮影や、ライトペインティングなど、長時間露光を行う際に使用します。バルブモードを選択すると、シャッターボタン/セルフポートレイトミラー **7** を押し続けている間、シャッターが開いたままの状態になり、露光し続けることができます。バルブモードのシャッター開放時間は最大30秒です。30秒以上の長時間露光を行う場合は、多重露光機能を利用し、同じフィルムに複数回撮影を行ってみてください。(多重露光に関しては別項をお読みください)

バルブモードのデフォルト絞り値はf/8に設定されているため、夜間の撮影やライトペインティングなど、長時間露光に最適です。

自動電源OFF機能

電池の消耗を防ぐため、Lomo'Instant Automat には自動電源OFF機能が付いています。カメラ本体が5分以上使用されていない場合、撮影モードに関係なく電源が自動的にOFFになります。尚、シャッターボタンなどのボタンを押すと、電源がONに戻ります。

フラッシュON/OFF ボタン

電源をONにした際、フラッシュはデフォルトでONに設定されます。フラッシュOFFで撮影したい場合、撮影モードを選択した後に、フラッシュON/OFFボタン **■** を一度押して撮影してください。一度フラッシュをOFFにすると、再度フラッシュON/OFFボタン **■** を押すまで、またはカメラの電源がOFFになるまでフラッシュはONになりません。

フラッシュON/OFFボタン **■**の横にフラッシュ確認ライト**10**が付いています。

- グリーン[緑]ライトが点灯**:フラッシュが充電され、撮影の準備ができています
- レッド[赤]ライトが点灯**:フラッシュが充電中です
- 無灯**:フラッシュがOFFに設定されています。フラッシュ OFFのオート撮影モードでは環境光に従い、適切な露出で撮影されます。

写真撮影

フィルムを装填し、撮影モードを選択したら、撮影開始です！

1. ピントリング **12** をOFF以外の 0.6 m、1-2 m、または無限遠に設定し、レンズキャップを取り外します。
2. ピントリング **12** を被写体との距離にあわせて、0.6 m / 1-2 m / 無限遠 のいずれかに合わせます。
3. 次に、ビューファインダー**13** を覗き、構図を決めます。ピントを 1-2 mに合わせる場合は、ビューファインダー **13** で見える範囲が撮影できます。0.6 mに合わせる場合は、ビューファインダー内にある、クローズアップフレームガイド **24** の黒線を参考に構図を決めましょう。
4. 写真が浮かび上がるまで、少しだけ待ちましょう！

フィルムカウントLEDライト

フィルム排出スロット **8** の前にあるフィルムカウントLEDライト **3** は、フィルムの残数を示します。点灯しているライトの数だけフィルムが残っており、その回数分撮影できます。

フィルムカウントLEDライト **3** の表示について。

- 無灯**：カメラの電源がOFF、もしくはフィルムが装填されていません。
- ゆっくり点灯**：遮光板がまだ排出されていない状態。シャッターボタン/セルフポートレイトミラー **7** を押して、フィルム遮光板を排出してください。

- ≡ **点灯**:フィルムがセットされ、撮影の準備ができています。点灯しているLEDライトの数は、フィルムの残数を表します。
- ≡ **点減**:フィルムが空になっていることをお知らせしているので、新しいフィルムを装填してください。

露出補正

撮影モードボタン **2** の上部に位置する露出補正ボタン **14** を使うことで、オート撮影モード時の露出を変更することができます。イメージを明るくする場合は、露出補正ボタン **14** を “+1” に設定します。反対にイメージを暗くする場合は露出補正ボタン **14** を “-1” に設定します。露出補正ボタン **14** を押して、露出補正ライト **19** が無灯になっている場合、オート露出モードで撮影を行います。

注意:露出補正はオート撮影モードの時のみ使用でき、バルブモードの撮影時は使用できません。

カラーフィルター

フラッシュ用カラーフィルターがLomo'Instant Automatパッケージ内に同梱されています。フラッシュの前にあるカラーフィルタースロット**15** にカラーフィルターを装填して、カラフルなフラッシュ撮影をお楽しみください。

多重露光撮影

Lomo'Instant Automat は無制限に多重露光撮影が可能です!多重露光を行う際は、

撮影前に多重露光ボタン **16**] を押し、多重露光モードをONにします。多重露光ボタン **16** の横にある多重露光モード確認ライト **17** がオレンジ色に点灯したら準備完了です。何度か多重露光を行い、最後に多重露光ボタン **16** を再度押し、多重露光モードをOFFにするとフィルムが自動的に排出されます。

セルフポートレイトミラー

Lomo'Instant Automat のシャッターボタン **7** には自分撮りの際に便利な、小さなセルフポートレイトミラーが搭載されています。

フィルタ径

Lomo'Instant Automat のフィルタ径 **20** は43 mmとなっており、一般的な43 mm径のフィルタやレンズアタッチメントを付けてお楽しみ頂けます。

三脚穴

Lomo'Instant Automat は、一般的な 1/4" 三脚用のネジ穴を備えています。三脚をご利用の場合は、カメラ底部にある三脚穴 **21** に取り付けてください。

シャッターリモコン機能付きレンズキャップ

Lomo'Instant Automat のレンズキャップは赤外線式のシャッターリモコンとしても機能します。レンズキャップにはオート撮影モードとバルブモードで利用できる2種類のボタンが付いています。シャッターリモコン機能を使用の際には、レンズキャップの赤外線トランスミッター **RC1** を、正面リモコンレシーバー **RC5** または背面リモコンレシー

バー**RC6**に向けてボタンを押してください。

- ≡ **INSTANT ボタンRC2**: カメラをオート撮影モードに設定し、INSTANTボタン**RC2**を押すことで通常の撮影が行えます。
- ≡ **TIME ボタンRC3**: カメラをバルブモードに設定し、TIMEボタン**RC3**を押すと、シャッターが開き露光が始まります。もう一度TIMEボタン**RC3**を押すことで、シャッターが閉じ露光が終了します。バルブモードのシャッター開放時間は最大30秒です。30秒以上の長時間露光を行う場合は、多重露光機能を利用し、同じフィルムに複数回撮影を行ってみてください。(多重露光に関しては別項をお読みください)

シャッターリモコン機能付きレンズキャップの電池を交換する際は、底部の電池室ドア**RC4**をスライドして電池室を開きます。次に新しい CR1632 リチウムコイン電池 (3 V) に交換し、最後に電池室ドア**RC4**を閉じます。

トラブルシューティング

- Q カメラは動いているが、シャッターボタン/セルフポートレイトミラー**7**を押してもフィルムが排出されません。
- △ 下記をご確認ください:
 - ≡ カメラの電源がONになっており、フォーカスが 0.6 m, 1-2 m もしくは無限遠にセットされているか確かめてください。
 - ≡ フィルムが装填されているか今一度ご確認ください。

- ≡ フィルムカウントLEDライト **3** がはやく点滅している場合、フィルムが空になった状態を示します。
 - ≡ 多重露光ボタン **16** の横にある多重露光モード確認ライト **17** が点灯してるか確認してください。多重露光モードがONの場合、再度多重露光ボタン **16** を押すことでフィルムが排出され、多重露光モードがOFFになります。
 - ≡ 撮影モード表示ライト **18** が点滅している場合、電池を交換してください。
- 自動露出が正しく動作していないようです。写真が暗く(明るく)なってしまいます。
- △ 最初に受光センサー **22** とフラッシュ受光センサー **11** を妨げているものがないか確認してください。次にカメラがオート撮影モードに設定されているか確認してください。また、強力なバックライトや、反射しやすい環境(雪など)で撮影した際には、露出設定とフラッシュ発光量に影響を与え、適切に感知できない場合があります。もし写真が暗すぎる場合は、露出補正スイッチ **14** を “+1” に、反対に写真が明るすぎる場合は露出補正スイッチ **14** を “-1” に設定し、再度撮影を行ってください。

保証サービス

ロモグラフィーは正規購入場所、ご購入日より2年間の本体保証を設けております。正常な状態で故障した場合、またはお買上げ当初から初期不良が認められた場合は、Lomographyにてサポート対応を行わせて頂きます。サポートをご希望の際は、お住まいの国、地域のLomography (help@lomography.jp) までお問い合わせください。

LOMO'INSTANT AUTOMAT 는 작은 바디에
편리하고 재미있는 기능이 가득 합니다! 조리개와
셔터스피드를 자동으로 조절하며, 밤 낮에 관계없이
적당한 노출로 촬영가능 합니다. 매우 편리한 셔터
리모컨 기능이 장착 된 렌즈 캡으로 셀프 인물사진
또는 단체사진 및 장노출 사진이 쉬워집니다!
또한 플래시용 컬러필터로 사진을 컬러풀하게
물들여보세요! 점점 넓어지는 인스턴트의 세계로
로모그래피와 함께 뛰어들어보아요!

기술정보

사용필름 : 후지필름 Instax Mini 필름

노광사이즈: 62 mm × 46 mm

렌즈 초점거리: 60 mm (35 mm 환산: 35 mm)

자동노출유형 : 프로그램 노출제어 (조리개 : F8 또는 F22)

셔터 스피드 : 벌브 (벌브모드 : 셔터 개방시간 최대 30초), 8 s-1/250s (오토 촬영모드)

노출보정 : +1/-1 EV값 (환경광)

필름배출기구 : 모터 제어

다중노출 : 가능

내장 플래시 가이드 넘버 : 9

내장 플래쉬 : 발광모드, 강제 OFF모드

최단촬영거리 : 0.6 m

존 포커스 설정 : 0.6 m / 1-2 m / 무한

삼각대 : 사용가능

셔터 리모컨 통신방식 : 적외선 통신

필름 카운터 : 필름카운트 LED 라이트 (카운트 다운 방식)

사용전지 : CR2 리튬전지 2EA (2 × 3 V)

셔터 리모컨 사용 전지 : CR1632 리튬 코인 전지 1EA (3 V)

필터 지름 : 43 mm

카메라 구성

1	배터리 덮개	17	다중노출 모드 확인 라이트
2	촬영모드 버튼	18	촬영모드 표시 라이트
3	필름 카운트 LED 라이트	19	노출보정 라이트
4	카메라 백 도어	20	필터 지름
5	백 도어 락	21	삼각대 홀
6	필름 장착용 옐로우 마크	22	수광센서
7	셔터버튼 / 셀프카메라 미러	23	렌즈 닫힘 락
8	필름배출 슬롯	24	클로즈업 프레임 가이드 (※ 0.6
9	플래시 ON/OFF 버튼	m	촬영 시에 사용하는 뷰 파인
10	플래시 확인 라이트	더 내	부 프레임)
11	플래시 수광센서	RC1	적외선 트랜스미터
12	포커스 링	RC2	INSTANT버튼
13	뷰 파인더	RC3	TIME버튼
14	노출보정 버튼	RC4	배터리 덮개
15	컬러필터 슬롯	RC5	정면 리모컨 리시버
16	다중노출 버튼	RC6	후면 리모컨 리시버

배터리 장착 & 카메라 ON/OFF

1. 카메라 뒷면 좌측에 배터리 커버 **1**가 있습니다. 커버를 밀어 배터리 실을 엽니다.
2. CR2 리튬전지 2EA를 배터리 커버 **1** 안쪽으로 넣어서 닫습니다.
3. 전원을 켤 때에는 포커스 링 **12**을 OFF이외의 0.6 m, 1-2 m, 또는 무한으로 설정합니다. 설정 후 촬영모드 표시 라이트 **18**와 플래시 확인 라이트 **10**가 점등하며 전원이 들어갑니다.
4. 전원을 끌 때에는 렌즈 닫힘 락 **23**을 누르고 포커스 링 **12**을 OFF쪽 위치로 돌려놓습니다.

전지 잔량의 확인 방법

촬영모드 표시 라이트 **18**로 전지의 잔량을 확인 할 수 있습니다.

≡ **라이트 점등** : 전지 잔량은 충분하며 촬영 가능한 상태 입니다.

≡ **라이트 점멸** : 배터리 잔량이 얼마남지 않았습니다. 전지교환이 필요합니다.

필름 장착

백 도어 락 **5**을 누르고 카메라 백 도어 **4**를 엽니다. Fujifilm Instax Mini 필름을 필름 실 내에 필름 장착용 옐로우 마크 **6**와 필름 팩 쪽의 옐로우 마크가 서로 일치하도록 위치를 맞추어 필름팩을 넣어 주십시오. 카메라 백 도어 **4**를 닫습니다.

전원을 켤 때에는 포커스 링 **12**을 OFF이외의 0.6 m, 1-2 m, 또는 무한으로 설정합니다. 필름 셋팅 후 필름 카운트 LED 라이트 **3**가 천천히 점멸하는 것을 확인하였다면, 셔터버튼

/ 셀프카메라 미러 **1** 를 한번 눌러 필름 프로텍터를 필름배출 슬롯 **B**으로 배출되는 것을 확인합니다. 필름배출 시에는 필름배출 슬롯 **B**을 막지 않도록 주의하여 주십시오. 필름 카운트 LED 라이트 **3**가 점등하였다면 촬영준비가 완료 된 것입니다.

모드

Lomo'Instant Automat 는 2가지의 촬영모드가 셋팅되어 있습니다. 촬영모드는 촬영모드 버튼 **2**으로 간단히 변경가능 합니다.

오토 촬영모드

카메라를 켜 후에는 오토 촬영모드가 기본으로 설정되어 있습니다. 오토 촬영모드는 밤 낮을 가리지 않고 간단히 촬영할 수 있는 모드입니다. Lomo'Instant Automat 가 주변 환경에 맞게 조리개와 셔터스피드를 자동으로 조절하여 여러가지 상황의 적당한 노출을 가진 사진을 찍습니다. (플래시 ON 설정인 경우 플래시도 함께 켜집니다.)

벌브모드

벌브모드는 야간촬영이나 라이트 페인팅 등 장노출촬영이 필요할 때 사용합니다. 벌브모드를 선택하면 셔터버튼 / 셀프카메라 미러 **1**를 누르고 있는 동안 셔터가 열려있는 상태가 되어 지속적으로 노출이 됩니다. 벌브모드의 셔터 개방시간은 최대 30초까지 입니다. 30초 이상의 장노출이 필요한 경우 다중노출기능을 이용하여 같은 조작을 반복하여 주십시오. (다중노출의 관련사항은 별도로 표기된 부분을 읽어 주십시오.)

벌브모드의 기본 조리개는 f/8로 설정되어 있습니다. 야간의 촬영이나 라이트 페인팅 등 장노출 촬영 시 참고 부탁드립니다.

자동 전원 OFF 기능

배터리 소모를 방지하기 위해 Lomo'Instant Automat 에는 자동 전원 OFF 기능이 추가되어 있습니다. 카메라 본체가 5분이상 아무런 조작이 없을 경우, 촬영모드와 관계없이 전원은 자동으로 꺼집니다. 단 자동으로 전원이 꺼진 후 아무런 버튼을 누르면 전원이 다시 켜집니다.

플래시 ON/OFF 버튼

전원을 켜 후 플래시는 기본적으로 ON으로 설정되어 있습니다. 플래시를 OFF로 설정하고 싶은 경우, 촬영모드를 선택한 후 플래시 ON/OFF 버튼 **9** 을 한번 누른 후 촬영하여 주십시오. 한번 플래시를 OFF로 설정하면 다시 플래시 ON/OFF 버튼 **9** 을 누를 때 까지, 또는 카메라의 전원이 꺼질 때 까지 플래시는 켜지지 않습니다.

플래시 ON/OFF 버튼 **9** 옆에 플래시 확인 라이트 **10** 가 있습니다.

- ≡ 그린 라이트 점등** : 플래시가 충전되어 촬영준비가 완료 된 상태입니다.
- ≡ 레드 라이트 점등** : 플래시를 충전 중 입니다.
- ≡ 점등 없음** : 플래시가 OFF로 설정되어 있습니다. 오토 촬영모드에서는 주변광에 따라서 적절한 노출로 촬영됩니다. (단 손떨림에 주의하여 주십시오.)

사진촬영

필름 장착 후 촬영모드를 선택했다면 촬영을 시작할 수 있습니다.

1. 포커스 링 **12**을 OFF이외의 0.6 m, 1-2 m, 또는 무한으로 설정한 후 렌즈 캡을 제거 합니다.

2. 포커스 링 **12**을 조절하여 피사체와 거리를 가늠하며 0.6 m / 1-2 m / 무한대 중 하나를 설정합니다.
3. 다음의 뷰 파인더 **13**를 들여다 보며 구도를 결정합니다. 초점을 1-2 m에 맞출 경우에는 뷰 파인더 **[13]**에서 전체적으로 보이는 범위가 촬영됩니다. 0.6 m에 초점을 맞출 경우에는 뷰 파인더 내부에 있는 클로즈업 프레임 가이드 **24**의 검은 선을 참고하여 구도를 결정합니다.
4. 사진은 서서히 나타납니다, 조금 기다려 주십시오.

필름 카운트 LED 라이트

필름배출 슬롯 **B**의 앞에 있는 필름 카운트 LED 라이트 **3**는 필름의 잔량을 표시합니다. 점등되어 있는 라이트의 수 만큼 촬영 가능한 필름이 남아있습니다.

필름 카운트 LED 라이트 **3**의 표시에 대하여 :

- ≡ 점등 없음** : 카메라의 전원이 꺼져 있거나 필름이 장착되어 있지 않습니다.
- ≡ 천천히 점등** : 필름 프로텍터가 아직 배출되지 않은 상태입니다. 셔터버튼 / 셀프카메라 미러 **7**를 눌러 필름 프로텍터를 배출시켜 주십시오.
- ≡ 점등** : 필름이 셋팅되어 촬영 준비가 완료된 상태 입니다. 점등 된 LED 라이트는 필름의 잔량을 표시합니다.
- ≡ 점멸** : 필름이 전부 사용되었음을 알리는 표시이므로 새로운 필름을 장착하여 주십시오.

노출보정

촬영모드 버튼 **2**의 상부에 위치한 노출보정 버튼 **14**을 사용함으로써 오토 촬영모드 시 노출을 변경할 수 있습니다. 이미지를 밝게 촬영할 때는 노출보정 버튼 **14**을 “+1”로 설

정합니다. 반대로 이미지를 어둡게 촬영할 때는 노출보정 버튼 **14** 을 “-1” 로 설정합니다. 노출보정 버튼 **14** 을 눌러 노출보정 라이트 **19** 의 점등이 꺼진 경우 자동 노출기능으로 촬영이 진행됩니다.

주의 : 노출보정은 자동 촬영모드에서만 사용되며 벌브모드 촬영 시에는 사용할 수 없습니다.

컬러필터

플래시용 컬러필터는 Lomo'Instant Automat 패키지 안에 동봉되어 있습니다. 플래시 앞에 있는 컬러필터 슬롯 **15** 에 컬러필터를 장착하여 컬러풀한 플래시 촬영을 즐기십시오.

다중노출촬영

Lomo'Instant Automat 는 무제한으로 다중노출촬영이 가능합니다. 다중노출을 촬영할 때에는 촬영 전에 다중노출 버튼 **16** 을 눌러 다중노출 모드를 켜 주십시오. 다중노출 버튼 **16** 옆에 있는 다중노출 모드 확인 라이트 **17** 가 오렌지 색으로 점등되었다면 준비완료입니다. 몇번의 다중노출 촬영 후 마지막으로 다중노출 버튼 **16** 을 다시한번 눌러 다중노출 촬영모드를 종료하면 필름이 자동으로 배출됩니다.

셀프카메라 미리

Lomo'Instant Automat의 셔터버튼 **7** 에는 셀프 카메라를 촬영하기 위한 작은 셀프카메라 미러가 장착되어 있습니다.

필터 지름

Lomo'Instant Automat 의 필터 지름 **20** 은 43 mm로 되어 있으며 43 mm 표시가 되어있는 일반적인 필터나 컨버터렌즈를 부착하여 사용할 수 있습니다.

삼각대 홀

Lomo'Instant Automat 는 일반적인 1/4" 삼각대 홀이 준비되어 있습니다. 삼각대를 이용할 경우 카메라 하단에 있는 삼각대 홀 **21** 을 이용하여 주십시오.

셔터 리모컨 렌즈 캡

Lomo'Instant Automat 의 렌즈 캡은 적외선 방식의 셔터 리모컨 기능도 포함되어 있습니다. 렌즈 캡에는 오토 촬영모드와 벌브모드로 사용할 수 있는 2종의 버튼이 준비되어 있습니다. 셔터 리모컨 기능을 사용할 때에는 렌즈 캡의 적외선 트랜스미터 **RC1**를 정면 리모컨 리시버 **RC5** 또는 후면 리모컨 리시버 **RC6**를 향하여 버튼을 눌러 주십시오.

- ≡ **INSTANT 버튼 RC2** : 카메라를 오토 촬영모드로 설정하여 INSTANT 버튼 **RC2**을 누름으로써 일반적인 촬영을 합니다.
- ≡ **TIME 버튼 RC3** : 카메라를 벌브모드로 설정하여 TIME 버튼 **RC3**을 누름으로써 셔터가 열린 상태로 노출이 시작됩니다. 다시 한번 TIME 버튼 **RC3**을 누름으로써 셔터가 닫히고 노출이 종료됩니다. 벌브모드의 셔터 개방시간은 최대 30초까지입니다. 30초 이상의 장노출이 필요한 경우 다중노출기능을 이용하여 같은 조작을 반복하여 주십시오. (다중노출의 관련사항은 별도로 표기된 부분을 읽어 주십시오.)

셔터 리모컨 기능의 렌즈 캡 배터리를 교환할 때에는 하단의 배터리 덮개 **RC4**를 밀어서 배터리 실을 엽니다. 그 다음 새로운 CR1632 리튬 코인전지 (3 V) 로 교환하여 배터리 덮개 **RC4**를 닫습니다.

문제해결

□ 카메라는 켜져있지만 셔터버튼 / 셀프카메라 미러 **7**를 눌러도 필름이 배출되지 않습니다.

△ 아래 항목을 확인하여 주십시오 :

- ≡ 카메라의 전원이 켜져있고 포커스가 0.6 m, 1-2 m 또는 무한대로 셋팅이 되어 있는지 확인하여 주십시오.
- ≡ 필름이 장착되어 있는지 다시한번 확인하여 주십시오.
- ≡ 필름 카운트 LED 라이트 **3**가 빠르게 점멸하고 있는 경우라면 필름이 없는 상태입니다.
- ≡ 다중노출 버튼 **16** 옆에 있는 다중노출 모드 확인 라이트 **17**가 점등되어 있는지 확인하여 주십시오. 다중노출 모드가 켜져있는 경우 다시한번 다중노출 버튼 **16**을 누름으로써 필름이 배출되며 다중노출 모드가 꺼집니다.
- ≡ 촬영모드 표시 라이트 **18**가 점멸하고 있는 경우에는 전지를 교환하여 주십시오.

□ 자동노출이 올바르게 작동하지 않는 것 같습니다, 사진이 어둡게(밝게) 나옵니다.

△ 우선 수광센서 **22**와 플래시 수광센서 **11**의 감지를 방해하는 것이 있는지 확인하여 주십시오. 다음으로 카메라가 오토 촬영모드 로 설정되어 있는지 확인하여 주십시오. 또한 강렬한 백라이트나 빛의 반사가 심한 환경 (겨울의 눈 촬영 등등) 에서 촬영하는 경우에는 노출설정과 플래시 발광량에 영향을 끼쳐 적절하게 감지를 할 수 없는

경우가 있습니다. 만약 사진이 어둡게 나오는 경우에는 노출보정 버튼 **14**을 “+1” 로, 반대로 사진이 밝게 나오는 경우에는 노출보정 버튼 **14**을 “-1” 로 설정하여 다시한번 촬영을 시도하여 주십시오.

관리 및 품질 보증

Lomo'Instant Automat 는 구입일로부터 2년 간 보증기한을 실시하고 있습니다. 고객 과실이 아닌 정상적인 상태에서 고장이 난 경우, 또한 상품을 수령하신 후 초기불량이 인정되는 경우에는 Lomography에서 A/S를 실시하고 있습니다. A/S가 필요하신 분은 거주 국가의 지역에 있는 Lomography (help@lomography.com) 로 문의하여 주십시오.

歡迎來到 LOMOGRAPHY 的即影即有世界！LOMO'INSTANT AUTOMAT 即影即有相機是個特別的小天才：因有著全自動快門及閃光燈，每一張底片都能完美曝光，同時你可擁有無限創意自由。不論是多重曝光及長時間曝光、利用遙控鏡頭蓋自拍，還有多款創意配件——LOMO'INSTANT AUTOMAT 即影即有相機帶給你無盡可能！

相機規格

適用底片：Fujifilm Instax Mini 即影即有底片

照片曝光範圍：62 mm × 46 mm

內置鏡頭焦距：60 mm（相等於 35 mm）

自動曝光系統：程式自動曝光 光圈：f/8、f/22

快門速度：手動 B 快門（B 快門模式：最長30秒）、1/250 – 8 秒（自動拍攝模式）

曝光補償：+ 1 / - 1 EV（現場光）

出片裝置：電動

多重曝光功能：有

內置閃光燈指數：9 (m)

內置閃光燈：自動電子閃光燈，可設置無閃燈模式

最近對焦距離：0.6 m

三段式對焦：0.6 m / 1-2 m / 無限遠

三腳架孔：有

快門遙距控制：紅外線傳輸

底片數目顯示：LED 燈提示，倒數

電池型號：2 枚 CR2 電池 (2 × 3 V)

遙控電池型號：1 枚 CR1632 電池 (3 V)

濾鏡螺紋直徑：43 mm

相機組件

1	電池室蓋	16	MX 多重曝光按鈕
2	拍攝模式按鈕	17	MX 多重曝光模式提示燈
3	底片數目 LED 提示燈	18	拍攝模式顯示燈
4	相機背蓋	19	曝光補償燈
5	相機背蓋鎖	20	濾鏡環口
6	黃色標記	21	三腳架孔
7	快門按鈕／自拍鏡	22	感光器
8	菲林出片口	23	鏡頭開關鎖
9	閃光燈開關鈕	24	構圖指引框 (0.6 m)
10	閃光燈提示燈	RC1	紅外線發射器
11	閃光燈感光器	RC2	INSTANT 按鈕
12	對焦環	RC3	TIME 按鈕
13	觀景窗窗口	RC4	電池室蓋
14	曝光補償按鈕	RC5	遙控後接收器
15	顏色濾片插槽	RC6	遙控後接收器

安裝電池及相機開關

1. 滑動並打開位於相機後方的電池室蓋 **1**。
2. 安裝 2 枚 CR2 電池 (2 × 3 V) 放進電池室，關上電池室蓋 **1**。
3. 扭動對焦環 **12** 離開 “Off” 指示，你會看到拍攝模式顯示燈 **18** 和閃光燈提示燈 **10** 亮起。
4. 按下鏡頭開關鎖 **23**，並扭動對焦環 **12** 返回 “Off” 指示，便能關機。

電池提示

你可以透過拍攝模式顯示燈 **18**，察看電池剩餘量：

≡ **燈光亮起**：電池電量正常，隨時可開始拍攝。

≡ **燈光閃動**：電池即將沒電，請更換電池。

安裝底片

拉下相機背蓋鎖 **5** 以打開相機背蓋 **4**。將一盒全新的 Fujifilm Instax Mini 即影即有底片放入相機底片室。確保相機底片室的黃色標記 **6** 對準底片盒的黃色標記。關上相機背蓋 **4**。

扭動對焦環 **12** 至 “Off” 以外的對焦距離開機，底片數目 LED 提示燈 **3** 會慢慢閃動，按下快門按鈕／自拍鏡 **7** 將新底片的黑卡退出。出片時請確保出片口不被遮蔽。當底片數目 LED 提示燈 **3** 亮起時，你便可以開始拍攝。

拍攝模式

Lomo'Instant Automat 即影即有相機具備兩種拍攝模式，配合你的各種攝影需要。只需按下拍攝模式按鈕 ，即可選擇不同拍攝模式。

自動曝光模式

相機在開機時會預設為自動模式，讓你在不同場所下輕易拍攝出完美曝光的即影即有照片。Lomo'Instant Automat 即影即有相機會自動設定光圈和快門速度（以及閃光燈輸出強度）而作出最適合曝光，適合日夜各種場景拍攝。

長時間開啟快門模式

相機的光圈值預設為 $f/4.5$ ，適合拍攝長時間曝光照片、夜拍和光繪。選擇了 B 模式後，相機將設定為長時間開啟快門。只要按下快門按鈕／自拍鏡 ，快門便會長開至最多 30 秒。如果你想長時間曝光超過 30 秒鐘，你可以使用多重曝光功能，多次曝光在同一部張底片，以累積曝光時間。（關於多重曝光功能，請見下方。）

省電自動關機功能

不論在任何拍攝模式下，當 Lomo'Instant Automat 即影即有相機被閒置五分鐘，相機便會自動關機以節省電源。如要重啟相機，只需按下機身上的任何一個按鈕。

閃光燈開關

在所有拍攝模式下，閃光燈均預設為「開」。換句話說，每次啟用相機拍攝時，均會自動

閃燈。如果希望關掉閃光燈，按一下閃光燈開關 **9**，內置閃光燈將被關上直至關機重啟或閃光燈開關 **9** 再次被按下。

閃光燈提示燈 **10** 位於閃光燈開關 **9** 之上：

- 三 綠燈亮起**：閃光燈已充電，可以開始拍攝
- 三 紅燈亮起**：閃光燈充電中
- E 沒有亮燈**：閃光燈關；相機會根據環境自動曝光

拍攝照片

當你安裝好底片及選擇好拍攝模式，就可以準備拍照了！

1. 取下鏡頭蓋，扭動對焦環 **12** 到除了「Off」的任何一個對焦距離，即可啟動相機。
2. 大約估計你和被攝物之間的距離，然後扭動對焦環 **12** 調整至適合的對焦設定：0.6 m / 1-2 m / 無限遠。
3. 透過觀景器 **13** 擬定照片構圖。如果焦距設定為 1-2 m 或無限遠，所有透過觀景器見到的事物都會被拍下。如果焦距設定為 0.6 m，你需要使用構圖指引框 **24**，所有在這個框架內的事物會被拍下。
4. 將照片捧在手心，靜心等待照片顯影！

底片剩餘數顯示

在出片口 **8** 前方提示底片數目 LED 提示燈 **3** 表示還有多少剩餘底片在底片盒內。

3 底片數目 LED 提示燈顯示剩餘底片數目如下：

三 **沒有亮燈**：關機或沒有底片裝上。

三 **慢閃燈**：新底片的黑卡出片提示，按下快門按鈕／自拍鏡 7 將新底片的黑卡退出。

三 **固定亮燈**：底片已裝上及準備拍攝。LED 燈表示剩餘底片數量。

三 **快閃燈**：底片用盡提示，請裝上新底片。

曝光補償

在自動曝光模式下，您可以透過按下位於拍攝模式開關 2 之上的曝光補償按鈕 14，拍攝比預設曝光值更光或更暗的照片。如果要拍攝較光的照片，按一次曝光補償按鈕 14 “+1” 曝光補償燈 19 將亮起。如果要拍攝較暗的照片，按兩次曝光補償按鈕 14 “-1” 曝光補償燈 19 將亮起。再按多一次曝光補償按鈕 14，曝光補償燈 19 將熄滅並關閉曝光補償功能，曝光程度將適用於大部份攝影環境。

注意事項：曝光補償按鈕 14 只適用於自動曝光模式，並不適用於 B 快門模式。

顏色濾片

Lomo'Instant Automat 附送四片不同顏色濾片。你可以將顏色濾片插進在閃光燈前方的顏色濾片插槽 15。配合閃光燈使用，為您的作品製造不同感覺的藝術色彩。

多重曝光

您可用 Lomo'Instant Automat 拍攝無限制的多重曝光照片！只要按下 MX 多重曝光按鈕 16 一次，即可啟動 MX 多重曝光模式。如果位於 MX 多重曝光按鈕 16 之上的

MX 多重曝光模式提示燈 **17** 亮起橙色燈，代表相機已進入 MX 多重曝光模式。您可繼續拍下多重曝光，然後再按一次 MX 多重曝光按鈕 **16**，相機就會自動出片。

自拍鏡

Lomo'Instant Automat 的快門按鈕 **7** 上面是一面自拍鏡，方便使用家可更準確自拍。

濾鏡環口

Lomo'Instant Automat 的鏡頭前有一個 43 mm 標準螺紋接環 **20**，可接上不同的濾片或外置鏡頭。

三腳架孔

Lomo'Instant Automat 附有標準的 1/4 英吋三腳架孔。如要使用三腳架，只要將三腳架扭進在相機底部的三腳架孔 **21**。

遙控鏡頭蓋

利用紅外線技術，Lomo'Instant Automat 的鏡頭蓋可用作遙距控制快門。遙控鏡頭蓋設有兩個按鈕，適用於自動曝光模式和 B 快門模式。如欲使用遙距控制快門功能，請將遙控鏡頭蓋的紅外線發射器 **RC1** 指向遙控前接收器 **RC5** 或相機後方的遙控後接收器 **RC6**，然後在鏡頭蓋上按下相關拍攝模式的按鈕。

≡ **INSTANT 按鈕 RC2**：在自動曝光模式下，請按下 INSTANT 按鈕 **RC2** 以按下快門。

≡ **TIME 按鈕 RC3**：在 B 快門模式下，請按下 TIME 按鈕 **RC3** 以開啟快門開始曝光。

在結束曝光時，請再按一次 TIME 按鈕 **RC3** 以完成曝光。B 快門模式中最長的曝光時間是 30 秒。如你想曝光 30 秒以上，你可使用多重曝光功能，在相同的底片上多次曝光，累積所需曝光時間。（你可參照多重曝光的章節，了解更多。）

如欲更換遙控鏡頭蓋的電池，只需滑開位於鏡頭蓋底下的電池室蓋 **RC4**。裝上一枚 CR1632 電池 (3 V)，然後關上電池室蓋 **RC4**。

常見問題

Q 我的相機能正常拍攝，但按下快門按鈕／自拍鏡 **7** 後不會自動出片。

A 請檢查以下幾點：

- 三** 確保你的相機已開機，並將焦距設定為 0.6 m、1-2 m 或 inf。
- 三** 確保相機內有底片
- 三** 檢查底片數目 LED 提示燈 **3** 是否在快速閃動，確認底片還未用完。
- 三** 檢查位於 MX 多重曝光按鈕 **16** 旁的 MX 多重曝光模式顯示燈 **17**，如果燈亮著，代表相機正處於 MX 多重曝光模式。按下 MX 多重曝光按鈕 **16** 以關閉 MX 多重曝光模式。
- 三** 查看電力是否正常。如果拍攝模式顯示燈 **18** 正在閃動，請更換全新的電池。

Q 我的照片有時過曝，有時則不夠光，自動曝光功能的運作似乎不太正常。

A 首先，請檢查感光器 **22** 和閃光燈感光器 **11** 前方有否任何障礙物。然後，請確保相機處於「自動曝光模式」。極光和極暗的背景均會對自動曝光和閃光燈輸出有所影響。如果您的拍攝主體太暗，請將曝光補償鈕 **14** 調至“+ 1”；如果您的拍攝主體太光，請將曝光補償鈕 **14** 調至“- 1”。

保養服務

你的 Lomo'Instant Automat 將享有兩年全球保養。如出廠問題引致相機不能正常操作, Lomography 會根據情況為你進行維修或更換。如有任何有關保養的問題, 你可以與就近的 Lomography 辦公室聯絡。

欢迎来到 LOMOGRAPHY 的拍立得世界！
LOMO'INSTANT AUTOMAT 拍立得是个特别的小天才：有着全自动快门及闪光灯，每一张照片都能恰如其分地曝光，同时你可拥有无限创意自由。不论是多重曝光还是长时间曝光、利用遥控镜头盖自拍，还有多款创意配件 —— LOMO'INSTANT AUTOMAT 拍立得能带给你无尽可能！

技术规格

适用相纸: Fujifilm Instax Mini 富士 3 寸拍立得相纸

照片曝光范围: 62 mm × 46 mm

内置镜头焦距: 60 mm (等效于 35 mm)

自动曝光系统: 系统自动曝光 光圈: f/8、f/22

快门速度: 手动 B 快门 (B 快门模式: 最长 30 秒)、1/250 – 8 秒 (自动拍摄模式)

曝光補償: + 1 / - 1 EV (現場光)

出片装置: 电动

多重曝光功能: 有

内置闪光灯指数: 9 (m)

内置闪光灯: 自动电子闪光灯, 可设置无闪灯模式

最近对焦距离: 0.6 m

三段式对焦: 0.6 m / 1-2 m / 无限远

三脚架孔: 有

快门遥控方式: 红外线

底片數目顯示: LED 燈提示, 倒數

电池型号: 2 × CR2 电池 (2 × 3 V)

遥控电池型号: 1 × CR1632 电池 (3 V)

滤镜螺纹直径: 43 mm

相机组件

1	电池仓盖	16	MX 多重曝光按钮
2	拍摄模式按钮	17	MX 多重曝光模式提示灯
3	剩余相纸数目 LED 提示灯	18	拍摄模式显示灯
4	相机背盖	19	曝光补偿灯
5	相机背盖锁	20	滤镜环口
6	黄色标记	21	三脚架孔
7	快门按钮/自拍镜	22	感光器
8	相纸出片口	23	镜头开关锁
9	闪光灯开关钮	24	构图参考框
10	闪光灯提示灯	RC1	红外线发射器
11	闪光灯感光器	RC2	INSTANT 按钮
12	对焦环	RC3	TIME 按钮
13	取景器	RC4	电池仓盖
14	曝光补偿按钮	RC5	遥控前接收器
15	颜色滤片插槽	RC6	遥控后接收器

安装电池及相机开关

1. 滑动并打开位于相机后方的电池仓盖 **1**。
2. 安装 2 节 CR2 电池 (2 × 3 V) 放进电池仓，关上电池仓盖 **1**。
3. 扭动对焦环 **12** 离开 “Off” 指示，你会看到拍摄模式显示灯 **18** 和闪光灯提示灯 **10** 亮起。
4. 按下镜头开关锁 **23**，并扭动对焦环 **12** 返回 “Off” 指示，便能关机。

电池提示

你可以透過拍攝模式顯示燈 **18**，察看電池剩餘量：

三 灯光亮起：电池电量正常，随时可开始拍摄。

E 灯光闪烁：电池即将没电，请更换电池。

安装相纸

拉下相机背盖锁 **5** 以打开相机背盖 **4**。将一盒全新的 Fujifilm Instax Mini 拍立得相纸放入相纸仓。确保相纸仓的黄色标记 **6** 对准相纸盒的黄色标记。关上相机背盖 **4**。

扭动对焦环 **12** 至 “Off” 以外的对焦距离开机，相纸数目 LED 提示灯 **3** 会慢慢闪烁，按下快门按钮／自拍镜 **7** 将新相纸的黑卡推出。出片时请确保出片口不被遮挡。当相纸数目 LED 提示灯 **3** 亮起时，你便可以开始拍摄。

拍摄模式

Lomo'Instant Automat 拍立得具备两种拍摄模式，配合你的各种摄影需要。只需按下拍摄模式按钮 **2**，即可选择不同拍摄模式。

自动曝光模式

相机在开机时会预设为自动模式，让你在不同场景下轻易拍摄出完美曝光的拍立得照片。Lomo'Instant Automat 拍立得会自动设定光圈和快门速度（以及闪光灯输出强度）而作出最适合曝光，适合日夜各种场景拍摄。

长时间开启快门模式

相机的光圈值预设为 f/4.5，适合拍摄长时间曝光照片、夜拍和光绘。选择了 B 模式后，相机将设定为长时间开启快门。只要按下快门按钮／自拍镜 **1**，快门便会会长开至最多 30 秒。如果你想长时间曝光超过 30 秒钟，你可以使用多重曝光功能，多次曝光在同一张相纸上，以累积曝光时间。（关于多重曝光功能，请见下方。）

自动待机功能

不论在任何拍摄模式下，当 Lomo'Instant Automat 拍立得被闲置五分钟，相机便会自动待机以节省电源。如要重启相机，只需按下机身上的任何一个按钮。

闪光灯开关

在所有拍摄模式下，闪光灯均预设为「开」。换句话说，每次启用相机拍摄时，均会自动开启闪灯。如果希望关掉闪光灯，按一下闪光灯开关 **4**，内置闪光灯将被关上直至

关机重启或闪光灯开关 **9** 再次被按下。

闪光灯提示灯 **10** 位于闪光灯开关 **9** 之上：

三 绿灯亮起：闪光灯已充电，可以开始拍摄

三 红灯亮起：闪光灯充电中

E 没有亮灯：闪光灯关；相机会根据环境自动曝光

拍摄照片

当你安装好相纸并选择好拍摄模式，就可以准备拍照了！

1. 取下镜头盖，扭动对焦环 **12** 到除了“Off”的任何一个对焦距离，即可启动相机。
2. 大约估计你和被摄物之间的距离，然后扭动对焦环 **12** 调整至适合的对焦设定：0.6 m / 1-2 m / 无限远。
3. 透过取景器 **13** 参考照片构图。如果焦距设定为 1-2 m 或无限远，所有透过取景器见到的事物都会被拍下。如果焦距设定为 0.6 m，你需要使用构图参考框 **24**，所有在这个框架内的事物会被拍下。
4. 将照片捧在手心，静心等待照片显影！

剩余相纸数量显示

在出片口 **8** 前方，有提示剩余相纸数目的 LED 提示灯 **3** 表示盒内还剩余多少相纸。

3 底片數目 LED 提示燈顯示剩餘底片數目如下：

三 没有亮灯：关机状态或没有装相纸。

三 慢闪灯：新相纸的黑卡出片提示，按下快门按钮／自拍镜 **7** 将新相纸的黑卡推出。

三 固定亮灯：相纸已装上，可以准备拍摄。LED 灯表示剩余相纸数量。

E 快闪灯：相纸用尽提示，请换上新相纸。

曝光补偿

在自动曝光模式下，您可以通过按下位于拍摄模式开关 **2** 之上的曝光补偿按钮 **14**，拍摄比预设曝光值更亮或更暗的照片。如果要拍摄较亮的照片，按一次曝光补偿按钮 **14** “+ 1” 曝光补偿灯 **19** 将亮起。如果要拍摄较暗的照片，按两次曝光补偿按钮 **14** “- 1” 曝光补偿灯 **19** 将亮起。再按多一次曝光补偿按钮 **14**，曝光补偿灯 **19** 将熄灭并关闭曝光补偿功能，曝光程度将适用于大部分摄影环境。

注意事项：曝光补偿按钮 **14** 只适用于自动曝光模式，并不适用于 B 快门模式。

颜色滤片

Lomo'Instant Automat 附送四片不同颜色滤片。你可以将颜色滤片插进在闪光灯前方的颜色滤片插槽 **15**。配合闪光灯使用，为您的作品制造不同感觉的艺术色彩。

多重曝光

您可用 Lomo'Instant Automat 拍摄无限制的多重曝光照片！只要按下 **MX** 多重曝

光按钮 **16** 一次,即可启动 MX 多重曝光模式。如果位于 MX 多重曝光按钮 **16** 之上的 MX 多重曝光模式提示灯 **17** 亮起橙色灯,代表相机已进入 MX 多重曝光模式。您可继续拍摄多重曝光,然后再按一次 MX 多重曝光按钮 **16**,相机就会自动出片。

自拍镜

Lomo'Instant Automat 的快门按钮 **7** 上面是一面自拍镜,方便您更准确自拍。

滤镜环口

Lomo'Instant Automat 拍立得的镜头前有一个 43 mm 标准螺纹接环 **20**,可接上不同的滤片或外置镜头。

三脚架孔

Lomo'Instant Automat 附有标准的 1/4 英寸三脚架孔。如要使用三脚架,只要将三脚架扭进在相机底部的三脚架孔 **21**。

遥控镜头盖

利用红外线技术,Lomo'Instant Automat 拍立得的镜头盖可用作遥控快门。遥控镜头盖设有两个按钮,适用于自动曝光模式和 B 快门模式。如欲使用遥距控制快门功能,请将遥控镜头盖的红外线发射器 **RC1** 指向遥控前接收器 **RCS** 或相机后方的遥控后接收器 **RC6**,然后在镜头盖按下相关拍摄模式的按钮。

- ≡ **INSTANT 按钮 RC2**:在自动曝光模式下,请按下 INSTANT 按钮 **RC2** 以按下快门。
- ≡ **TIME 按钮 RC3**:在 B 快门模式下,请按下 TIME 按钮 **RC3** 以开启快门开始曝光。在结束曝光时,请再按一次 TIME 按钮 **RC3** 以完成曝光。B 快门模式中最长的曝光时间是 30 秒。如你想曝光 30 秒以上,你可使用多重曝光功能,在相同的相纸上多次曝光,累积所需曝光时间。(你可参照多重曝光的章节,了解更多。)

如欲更换遥控镜头盖的电池,只需滑开位于镜头盖底下的电池仓盖 **RC4**。装上一枚 CR1632 电池 (3 V),然后关上电池仓盖 **RC4**。

常见问题

- Q 我的相机能正常拍摄,但按下快门按钮/自拍镜 **1** 后不会自动出片。
- A 请检查以下几点:
 - ≡ 确保你的相机已开机,并将焦距设定为 0.6 m、1-2 m 或 inf。
 - ≡ 确保相机内有相纸
 - ≡ 检查相纸数目 LED 提示灯 **3** 是否在快速闪动,确认相纸还未用完。
 - ≡ 检查位于 MX 多重曝光按钮 **16** 旁的 MX 多重曝光模式显示灯 **17**,如果灯亮着,代表相机正处于 MX 多重曝光模式。按下 MX 多重曝光按钮 **16** 以关闭 MX 多重曝光模式。
 - ≡ 查看电力是否正常。如果拍摄模式显示灯 **18** 正在闪动,请更换全新的电池。
- Q 我的照片有时过曝,有时则不够亮,自动曝光功能的运作似乎不太正常。

A 首先, 请检查感光器 **22** 和闪光灯感光器 **11** 前方有否任何障碍物。然后, 请确保相机处于「自动曝光模式」。极亮和极暗的背景均会对自动曝光和闪光灯输出有所影响。如果您的拍摄主体太暗, 请将曝光补偿钮 **14** 调至 “+ 1”; 如果您的拍摄主体太亮, 请将曝光补偿钮 **14** 调至 “- 1”。

保修服务

你的 Lomo'Instant Automat 将享有两年全球保修。如出厂问题导致相机不能正常操作, Lomography 会根据情况为你进行维修或更换。如有任何有关保修的问题, 你可以与就近的 Lomography 办公室联络。



Lomographic Society International

Kaiserstrasse 34/12, A-1070 Vienna, Austria

Tel: +43-1-899 44 0, Fax: +43-1-899 44 22

info@lomography.com • www.lomography.com

Lomography Offices

www.lomography.com/about/contact

Lomography Stores

www.lomography.com/about/stores